

POŠTNE ZNAMKE | POSTAGE STAMPS | BRIEFMARKEN

BILTEN

BULLETIN

Številka 157,
september 2025



Uvodnik

Spoštovani filatelisti, dragi ljubitelji slovenskih poštних znamk,

tokrat v Biltenu predstavljamo kar 15 novih priložnostnih poštних znamk!

Že **14. julija** je v seriji **Euromed Postal** izšla znamka, v kateri predstavljamo znameniti **Kraški rob**. V sklopu julijskega izida smo z znamko obeležili tudi **50. obletnico ustanovitve Univerze v Mariboru**.

Septembrski izid pričenjamo s štirimi znamkami serije **Živalstvo**, na katerih predstavljamo lisico. Nadaljujemo s serijo **Varnost v prometu**, kjer opozarjamo na pomen varnosti pri kolesarjih, z znamko pa se spominjamo tudi **70. obletnice ustanovitve Mestnega arhiva Piran**. Rada bi vas opozorila tudi na novo serijo znamk, imenovano **Slovenska poezija**: na prvi znamki predstavljamo slovenskega pesnika in prevajalca **Antona Aškerc**.

Učiteljski pevski zbor Emila Adamiča letos praznuje 100-letnico delovanja, **pivovarstvo v Laškem** pa kar 200 let. Seveda s ponosom obeležujemo obe častitljivi obletnici tudi s poštima znamkama. Tukaj je še znamka, s katero obeležujemo **50. obletnico vzpona slovenskih alpinistov po južni steni na Makalu**, dve znamki v mali poli (3 x 2) pa posvečamo **Niki in Domnu Prevcu**, ki sta v pretekli sezoni smučarskih skokov dosegla pravzaprav vse, kar se doseči da.

Želim vam veliko veselja in zadovoljstva z novimi slovenskimi poštними znamkami!

Mag. Simona Koser Šavora

**Naslednji Bilten izide
21. novembra 2025.**

The next issue of the Bulletin will be published on 21. November 2025.

Das nächste Bulletin erscheint am 21. November 2025.

Editorial

Dear philatelists, dear Slovene postage stamp enthusiasts,

A total of 15 new special postage stamps are presented in this Bulletin!

*These include a stamp in the **Euromed Postal** series featuring the famous landscape known as the **Karst Edge**, issued on **14 July**, and a stamp marking the **50th anniversary of the founding of the University of Maribor** that was likewise issued in July.*

*We begin the September postage stamp issue with four stamps in our **Fauna** series, this time featuring the fox. We continue our **Road Safety** series, drawing attention to the importance of safety for cyclists. Another stamp commemorates the **70th anniversary of the Piran Civic Archives**. I would also like to draw your attention to a new stamp series called **Slovene Poetry**: the first stamp in this series features the Slovene poet and translator **Anton Aškerc**.*

*The **Emil Adamič Teachers' Choir of Slovenia** celebrates its centenary this year and we are also celebrating the **bicentenary of brewing in Laško**. We are proud to mark both these important jubilees with postage stamps. Another stamp marks the **50th anniversary of the first ascent of Makalu** via the south face by a team of Slovene climbers, while two stamps issued in sheetlets (3 x 2) honour ski jumping siblings **Nika and Domen Prevc**, who in the last ski jumping season achieved everything that it is possible to achieve.*

May these new Slovene postage stamps bring you much pleasure and satisfaction!

Simona Koser Šavora

Vorwort

Sehr geehrte Philatelisten, verehrte Liebhaber slowenischer Briefmarken,

in dieser Ausgabe des Bulletins stellen wir Ihnen 15 neue Sonderbriefmarken vor!

*Bereits am **14. Juli** erschien in der Reihe **Euromed Postal** eine Briefmarke, die den bekannten **Karstrand** vorstellt. Im Rahmen der Juliausgabe begingen wir auch den **50. Jahrestag der Gründung der Universität Maribor**.*

*Die Septemberausgabe beginnen wir mit vier Briefmarken der Reihe **Fauna**, auf denen der Fuchs vorgestellt wird. Fortgesetzt wird die Reihe **Verkehrssicherheit**, in der wir auf die Bedeutung der Sicherheit für Radfahrer aufmerksam machen. Mit einer Briefmarke gedenken wir auch dem **70. Jahrestag der Gründung des Stadtarchivs Piran**. Gerne möchte ich Sie auf eine neue Briefmarkenreihe mit dem Namen **Slovenische Poesie** aufmerksam machen. Auf der ersten Briefmarke stellen wir den slowenischen Dichter und Übersetzer **Anton Aškerc** vor.*

*Der **Lehrerchor Emil Adamič** feiert in diesem Jahr sein 100-jähriges Bestehen, das **Brauwesen in Laško** sogar sein 200-jähriges Bestehen. Beide ehrenwerte Jubiläen begehen wir voller Stolz natürlich auch mit einer Briefmarke. Erschienen ist auch eine Briefmarke, mit der der **50. Jahrestag der Erstbesteigung der Makalu-Südwand durch slowenische Bergsteiger** begangen wird. Zwei Marken im Kleinbogen (3 x 2) widmen wir **Nika und Domen Prevc**, die in der vergangenen Skisprungsaison so ziemlich alles erreicht haben, was es zu erreichen gibt.*

Ich wünsche Ihnen viel Freude und Zufriedenheit mit den neuen slowenischen Briefmarken!

Mag. Simona Koser Šavora

Kazalo

Table of Contents

Inhaltsverzeichnis



4	50 let Univerze v Mariboru 50 years of the University of Maribor 50 Jahre Universität Maribor
6	Euromed Postal – Kraški rob Euromed Postal – Karst Edge Euromed Postal – Karstrand
8	Živalstvo – lisica Fauna – Fox Fauna – Fuchs
14	Kolesarji, previdno naokrog Cyclists, look carefully all around you Mehr Sicherheit für Radfahrer
16	70 let Mestnega arhiva Piran 70 th anniversary of the Piran Civic Archives 70 Jahre des Stadtarchivs Piran
18	Naročilnica Order Form Bestellschein
24	Šport – Nika in Domen Prevc Sport – Nika and Domen Prevc Sport – Nika und Domen Prevc
27	200 let pivovarstva v Laškem 200 years of brewing in Laško 200 Jahre Brauerei Laško
30	100 let Učiteljskega pevskega zbora „Emil Adamič“ 100 years of the »Emil Adamič« Teachers' Choir 100 Jahre Lehrerchor »Emil Adamič«
32	Zložljivo kolo Pony Pony folding bicycle Klapprad Pony
34	Slovenska poezija – Anton Aškerc Slovene Poetry – Anton Aškerc Slowenische Poesie – Anton Aškerc
36	50 let vzpona na Makalu 50 th anniversary of the ascent of Makalu 50 Jahre seit der Besteigung des Makalu
38	Izšlo bo novembra Coming in November Neuausgaben im November

Obletnice – 50 let Univerze v Mariboru

Anniversaries – 50 years of the University of Maribor

Jahrestage – 50 Jahre Universität Maribor



50 let Univerze v Mariboru

Univerza v Mariboru v letu 2025 praznuje 50 let svojega delovanja kot druga največja in druga najstarejša univerza v Sloveniji. Ustanovljena je bila leta 1975 in danes povezuje 17 fakultet, Univerzitetno knjižnico in Študentske domove, ki skupaj ustvarjajo dinamično okolje za izobraževanje, raziskovanje in sodelovanje z okoljem. Njena izjemna razvojna pot je plod vzajemnih naporov več generacij celotne univerzitetne skupnosti, pa tudi izjemnih posameznikov, od katerih izpostavljamo pionirje, tako imenovane »Zaporožce«, ki so se v začetni razvojni fazi pogumno borili za enakopravnost višjih šol s prvo stopnjo fakultet ter izborili »pravico do znanstveno-raziskovalnega dela«, kar je bil eden od temeljnih postulatov, ki so pomagali pri graditvi nove slovenske univerze« kot je zapisal prvi rektor prof. dr. Vladimir Bračič.

Ob zlati obletnici se Univerza v Mariboru ozira na bogato zgodovino in s ponosom zre v prihodnost – zavezana ustvarjanju, prenosu znanja in mednarodnemu povezovanju. Univerza stremi k odličnosti, vključevanju in trajnostnemu razvoju, pri čemer posebno pozornost namenja povezovanju znanosti z družbenimi izzivi.

Ponosni na vse dosežke bomo še naprej spodbujali akademsko odličnost, interdisciplinarno sodelovanje, globalno povezanost in akademsko svobodo, ki so temelji za vrhunske pedagoške, znanstveno raziskovalne in umetniške dosežke.

Prof. dr. Zdravko Kačič, rektor Univerze v Mariboru

Motiv / Stamp Design / Motiv

50 let Univerze v Mariboru / 50 Years of the University of Maribor / 50 Jahre Universität Maribor

Oblikovanje / Design / Gestaltung

Mario Petrak

Nominala / Face Value / Nennwert

B

Velikost / Size / Format

42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung

Štiribarvni ofset v poli po 25 znamk / 4-colour offset in sheets of 25 stamps / 4-farbiger Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

Zobčanje / Perforation / Zähnung

Grebenasto 14 : 14 / Comb 14 : 14 / Kammzähnung 14 : 14

Papir / Paper / Papier

Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o., Zagreb, Hrvatska / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

14. julij 2025 / 14 July 2025 / 14. Juli 2025

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag

14. julij 2026 / 14 July 2026 / 14. Juli 2026

Naklada / Quantity / Auflage

25.000 znamk / 25,000 stamps / 25.000 Briefmarken

Žig prvega dne / First Day of Issue Postmark / Ersttagsstempel

2101 Maribor

Ovitek prvega dne / FDC / FDC

15/2025, 2101 Maribor

50 years of the University of Maribor

The University of Maribor, Slovenia's second-largest and second-oldest university, celebrates the 50th anniversary of its founding in 2025. Established in 1975, today it encompasses 17 faculties, a university library and several halls of residence, together creating a dynamic environment for education, research and cooperation with the local area. Its remarkable development is the fruit of the efforts of several generations of the university community as a whole, and also of notable individuals, particularly the pioneers of higher education in Maribor, who in the early phase fought determinedly for vocational and technical colleges to be granted equal status with faculties offering bachelor's-level university programmes and secured the *"right to research"*, which, in the words of the University of Maribor's first rector, Professor Vladimir Bračič, was *"one of the fundamental postulates that helped the construction of a new Slovene university."*

As it celebrates its golden jubilee, the University of Maribor looks back at its rich history and, at the same time, looks with pride to the future – committed to creativity, the transfer of knowledge and international connections. The university strives for excellence, inclusion and sustainable development, with a particular emphasis on applying science to the challenges facing society.

Proud of all our achievements to date, we will continue to encourage academic excellence, interdisciplinary collaboration, global connections and academic freedom, since these are the foundations of teaching, research and artistic achievements at the highest level.

Zdravko Kačič, Rector of the University of Maribor

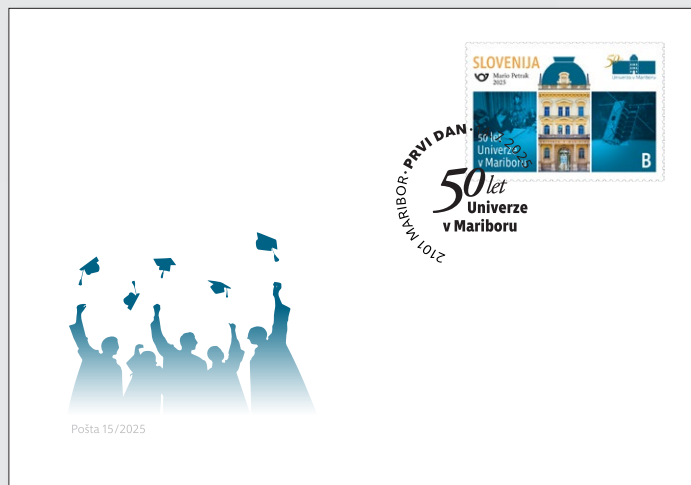
50 Jahre Universität Maribor

Die Universität Maribor feiert im Jahr 2025 ihr 50-jähriges Bestehen als zweitgrößte und zweitälteste Universität in Slowenien. Die 1975 gegründete Universität umfasst heute 17 Fakultäten, eine Universitätsbibliothek und Studentenwohnheime, die zusammen ein dynamisches Umfeld für Bildung, Forschung und Zusammenarbeit mit der lokalen Umgebung schaffen. Ihr außergewöhnlicher Entwicklungsweg ist das Ergebnis gemeinsamer Anstrengungen mehrerer Generationen der gesamten Universitätsgemeinschaft als auch außergewöhnlicher Einzelpersonen, von denen Pioniere des Hochschulwesens in Maribor hervorzuheben sind, die sich in der Anfangsphase mutig für die Gleichberechtigung von Hochschulen mit der ersten Fakultätsstufe eingesetzt haben und *„das Recht auf Wissenschafts- und Forschungsarbeit“* erkämpft haben, was *„eine der fundamentalen Voraussetzungen war, die zum Bau der neuen slowenischen Universität beigetragen haben“*, wie einst der erste Rektor, Prof. Dr. Vladimir Bračič, schrieb.

Zum goldenen Jubiläum blickt die Universität Maribor auf eine reiche Geschichte zurück und mit Stolz in die Zukunft, die der Kreativität, dem Wissenstransfer und der internationalen Vernetzung verpflichtet ist. Die Universität strebt nach Exzellenz, Integration und nachhaltiger Entwicklung, wobei der Verbindung von Wissenschaft und gesellschaftlichen Herausforderungen ganz besondere Aufmerksamkeit geschenkt wird.

Stolz auf alle Errungenschaften werden wir auch weiterhin akademische Exzellenz, interdisziplinäre Zusammenarbeit, globale Vernetzung und akademische Freiheit fördern, die die Grundlage für herausragende Erfolge in Lehre, Wissenschaft und Forschung sowie Kunst sind.

Prof. Dr. Zdravko Kačič, Rektor der Universität Maribor



Euromed Postal – Naravna bogastva Mediterana

Euromed Postal – Natural riches of the Mediterranean

Euromed Postal – Natürliche Reichtümer des Mittelmeeres



Kraški rob

Pokrajinsko ime Kraški rob označuje ostenje na prehodu iz pretežno flišne Istre na apnenčasti Kras in Čičarijo. Zanj je značilna naluskana oziroma narivna zgradba. Zaradi usmerjenosti proti jugu so stene Kraškega roba edina rastišča, kjer v Sloveniji uspevajo nekatere sredozemske rastline, na primer zimzeleni hrast črnika (*Quercus ilex*), lovor (*Laurus nobilis*) in Tommasinijeva popkoresa (*Moehringia tommasinii*).

Kraški rob je že v davni preteklosti poselil tudi človek. Vzorec poselitve je prilagodil naravnim razmeram. Tako je za številne vasi Kraškega roba značilno, da so vezane na večje narivne grude in postavljene v zavetje stene naslednje narivne enote, na uravnanem delu narivne grude pa so kmetijske površine. Zaradi reliefnih in geoloških značilnosti Kraški rob predstavlja izziv pri gradnji prometnic. Vidnejša gradbena projekta na tem delu sta črnokalski viadukt na primorski avtocesti ter drugi tir železniške proge Divača–Koper.

Ker je Kraški rob dvignjen nad Istro, se z njegovih sten ponujajo čudoviti razgledi na Jadransko morje z Alpami v ozadju. Območje Kraškega roba je zanimivo za pohodništvo, kolesarjenje in prosto plezanje. Med naravnimi znamenitostmi, ki privlačijo turiste, so tudi spodmoli, ki jih imenujejo Ušesa Istre.

doc. dr. Mateja Breg Valjavec
ZRC SAZU, Geografski inštitut Antona Melika

Motiv / Stamp Design / Motiv

Kraški rob / The Karst Edge / Karstrand

Fotografija / Photo / Foto

Jaka Ivančič

Oblikovanje / Design / Gestaltung

Mario Petrak

Nominala / Face Value / Nennwert

D

Velikost / Size / Format

42,60 x 29,82 mm /

42,60 x 29,82 mm /

42,60 x 29,82 mm

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung

Štiribarvni ofset v poli po 25 znamk / 4-colour offset in sheets of 25 stamps / 4-farbiger Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

Zobčanje / Perforation / Zähnung

Grebenasto 14 : 14 / Comb 14 : 14 / Kammzähnung 14 : 14

Papir / Paper / Papier

Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o., Zagreb, Hrvaška / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

14. julij 2025 / 14 July 2025 / 14. Juli 2025

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag

14. julij 2026 / 14 July 2026 / 14. Juli 2026

Naklada / Quantity / Auflage

25.000 kosov znamk / 25,000 stamps / 25.000 Briefmarken

Žig prvega dne / First Day of Issue Postmark / Ersttagsstempel

6275 Črni Kal

Ovitek prvega dne / FDC / FDC

16/2025, 6275 Črni Kal

The Karst Edge

The name Karst Edge refers to the escarpment marking the transition from the predominantly flysch terrain of Istria to the limestone landscapes of the Karst and the Čičarija/Čićarija plateau. It is characterised by an imbricate or overthrust structure. Owing to their south-facing orientation, the cliffs of the Karst Edge are the only sites in Slovenia where certain Mediterranean plant species grow, such as the evergreen holm oak (*Quercus ilex*), bay laurel (*Laurus nobilis*) and Tommasini's sandwort (*Moehringia tommasinii*).

Human habitation on the Karst Edge dates back to the distant past, with a settlement pattern adapted to natural conditions. Villages along the Karst Edge are typically located on larger thrust sheets and built in the shelter of the scarp of the next one, with farmland occupying the level ground on each sheet. The relief and geological characteristics of the Karst Edge present a challenge for the construction of transport infrastructure. Notable civil engineering projects in the area include the Črni Kal viaduct on the Primorska motorway and the second track of the Divača–Koper railway line.

Because the Karst Edge rises up above Istria, its cliffs offer magnificent views of the Adriatic, with the Alps in the background. The area is popular for hiking, cycling and free climbing. Among the natural attractions that draw visitors are the rock shelters known as the Ears of Istria.

Mateja Breg Valjavec

Anton Melik Geographical Institute, ZRC SAZU

Karstrand

Der Landschaftsname Karstrand bezeichnet den Übergang vom überwiegend durch Flysch geprägten Istrien zum durch Kalk geprägten Karst und Čičarija. Die Landschaft ist durch eine überlappende oder überschiebende Struktur gekennzeichnet. Aufgrund seiner Südlage sind die Wände des Karstrands die einzigen Standorte in Slowenien, an denen einige mediterrane Pflanzen gedeihen, wie beispielsweise die immergrüne Steineiche (*Quercus ilex*), der Lorbeer (*Laurus nobilis*) und die Tommasini-Nabelmiere (*Moehringia tommasinii*).

Der Karstrand war schon in ferner Vergangenheit von Menschen besiedelt. Die Besiedlungsmuster passten sich den natürlichen Gegebenheiten an. So ist für zahlreiche Dörfer am Karstrand charakteristisch, dass sie an größere Überschiebungsschollen gebunden sind und im Schutz der nächsten Überschiebungseinheit liegen, während sich im ebenen Teil der Überschiebung landwirtschaftliche Flächen befinden. Aufgrund seiner reliefartigen und geologischen Beschaffenheit stellt der Karstrand eine Herausforderung für den Bau von Verkehrswegen dar. Die bedeutendsten Bauprojekte in diesem Teil sind der Viadukt von Črni kal und die zweite Gleisstrecke der Eisenbahnlinie Divača–Koper.

Da sich der Karstrand über Istrien erhebt, bieten seine Wände einen wunderschönen Ausblick auf die Adria mit den Alpen im Hintergrund. Das Gebiet des Karstrands ist für Wanderungen, Radtouren und Freiklettern interessant. Zu den Natursehenswürdigkeiten, die Touristen anlocken, gehören auch die Halbhöhlen, die die „Ohren Istriens“ genannt werden.

Doz. Dr. Mateja Breg Valjavec

ZRC SAZU, Geographisches Institut Anton Melik



Živalstvo – lisica

Fauna – Fox

Fauna – Fuchs



Motiv / Stamp Design / Motiv

Lisica / Fox / Fuchs

**Ilustracije in oblikovanje /
Illustrator and Designer /
Zeichnung und Gestaltung**
Spela Obreza Košir

**Nominale / Face Values /
Nennwerte**
A, B, C

Velikost / Size / Format
29,82 x 42,60 mm in
42,60 x 29,82 mm /
29,82 x 42,60 mm and
42,60 x 29,82 mm /
29,82 x 42,60 mm und
42,60 x 29,82 mm /

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung

Štiribarvni ofset v polah po
25 znamk / 4-colour offset in
sheets of 25 stamps / 4-farbiger
Offsetdruck im Bogen mit 25
Briefmarken

**Zobčanje / Perforation /
Zählung**
Gребенасто 14 : 14 / Comb 14 :
14 / Kammzählung 14 : 14

Papir / Paper / Papier
Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercialnu
djelatnost d.o.o., Zagreb,
Hrvaška / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

26. september 2025 /
26 September 2025 /
26. September 2025

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag

26. september 2026 /
26 September 2026 /
26. September 2026

Naklada / Quantity / Auflage

25.000 kosov vsake znamke /
25,000 stamps (each design) /
25,000 Stück von jeder
Briefmarke

**Žig prvega dne / First
Day of Issue Postmark /
Ersttagsstempel**
2101 Maribor

**Ovitek prvega dne / FDC /
FDC**
17/2025, 2101 Maribor

Navadna lisica (*Vulpes vulpes*)

Navadna lisica je srednje velik predstavnik družine psov, prepoznavna po svojem vitkem telesu, kratkih nogah in značilnem, košatem repu, ki praviloma skoraj tako dolg kot telo samo. Odrasle lisice tehtajo med 5 in 10 kilogrami pri čemer so samci nekoliko večji in težji. Njen kožuh je običajno rdečkasto-rjav z umazano belim trebuhom, črno obarvanimi nogami in hrbtno stranjo uhljev ter belo konico repa. V zimski dlaki so po hrbtno izrazitejši svetli, sivkasti ali pa temnejši, skoraj črni toni.

Lisica je vsejed in izjemno prilagodljiva žival. Njena prehrana vključuje večinoma male sesalce -glodavce, je pa še zajce, ptiče, mrhovino, ribe, žabe, rake, polže, žuželke in njihove ličinke ter sadje in organske odpadke, ki jih pušča človek v okolju, kar ji omogoča preživetje v zelo različnih okoljih, vključno z mestnimi okolji. Aktivna je predvsem ponoči in v mraku, ko se odpravi na lov. Počiva v brlogu - lisičini, ki si ga sama izkoplje, ali pa zasede opuščeno jazbino. Je dokaj dobra plavalka, po položnejših deblih lahko tudi pleza. Lisice so teritorialne živali, ki svoj teritorij označujejo z vonjavami. Njeno življenjsko območje meri 2,5–15 km². Razmnožujejo se enkrat letno. Parjenje poteka pozimi, mladiči pa se skotijo zgodaj spomladi. Samica običajno skoti od 4 do 7 mladičev, ki ostanejo z njo več mesecev. Življenjska doba lisic je do dvanajst let. Lisičini naravni sovražniki so volk, ris in planinski orel, mladičem

sta nevarna še kragulj in velika uharica. Lisica je glavna prenašalka stekline, a je bila ta z intenzivnimi ukrepi oralnega cepljenja v Sloveniji in sosednjih državah pred desetletjem izkoreninjena.

Navadna lisica je ena najširše razširjenih zveri na svetu in je prisotna na vseh celinah razen na Antarktiki. V Sloveniji je splošno razširjena od morske obale do Prekmurja. V gorah živi do gozdne meje, občasno pa gre še višje, do 2500 m visoko. Najraje naseljuje gozdnate in mozaične krajine, kjer se prepletajo gozdovi, travniki in kmetijske površine. Pogosto jo najdemo tudi na obrobjih naselij in celo v mestih, kjer izkorišča lahko dostopne vire hrane. Njena sposobnost prilagajanja različnim habitatom je ključna za njen uspeh in številčnost.

Lisica ima pomembno vlogo v ekosistemu kot naravni regulator populacij malih sesalcev, zlasti glodavcev, s čimer prispeva k ravnovesju v naravi in zmanjšuje škodo v kmetijstvu. Poleg tega je pomemben člen v prehranjevalni verigi, saj služi tudi kot plen večjim plenilcem in mrhovinarjem.

doc. dr. Hubert Potočnik, Oddelek za biologijo, Biotehniška fakulteta

Red fox (*Vulpes vulpes*)

The red fox is a medium-sized member of the Canidae family, recognisable by its slender body, short legs and characteristic bushy tail, which is typically almost as long as its body. Adult foxes weigh between five and 10 kilograms, with males being slightly larger and heavier. The coat is usually reddish-brown, with a dirty white underside. The legs are black, as are the backs of the ears, and the tail has a white tip. When a fox is in its winter coat, the fur along the back often shows more pronounced light, greyish or darker, almost black shades.

The fox is an omnivore and an extremely adaptable animal. Its diet consists mainly of small mammals – especially rodents – but also includes hares, birds, carrion, fish, frogs, crayfish, snails, insects and their larvae, as well as fruit and organic waste left behind by humans, all of which enables it to survive in a wide range of environments, including urban areas. It is active mainly at night and at dusk, when it goes out to hunt. It lives in a den – called an earth – which it digs itself, or takes over an abandoned badger sett. It is a fairly good swimmer and can also climb moderately sloping tree trunks. Foxes are territorial animals and mark their territory with scent. Their home range covers between 2.5 and 15 square kilometres. Red foxes reproduce once a year. Mating takes place in winter and the young are born in early spring. A vixen usually gives birth to four to seven cubs, which stay with her for several months. Foxes can live for

up to 12 years. Their natural enemies include the wolf, lynx and golden eagle, while goshawks and eagle-owls pose a threat to the young. The fox is the main carrier of rabies in Europe, although thanks to an intensive oral vaccination campaign the disease was eradicated in Slovenia and neighbouring countries a decade ago.

The red fox is one of the most widely distributed members of the order Carnivora, found on every continent except Antarctica. In Slovenia it is common throughout the country, from the coast to Prekmurje. In the mountains it lives up to the tree line and occasionally ventures even higher, reaching elevations of up to 2,500 metres. It prefers wooded and mosaic landscapes where forests, meadows and farmland intermingle. It is often found on the outskirts of settlements and even in towns, where it makes use of easily accessible food sources. Its ability to adapt to a wide range of habitats is key to its success and abundance.

The fox plays an important role in the ecosystem as a natural regulator of small mammal populations, particularly rodents, helping to maintain ecological balance and reduce damage to agriculture. It is also a key part of the food chain, serving as prey for larger predators and scavengers.

Hubert Potočnik, Department of Biology, Biotechnical Faculty, University of Ljubljana

Rotfuchs (*Vulpes vulpes*)

Der Rotfuchs ist ein mittelgroßer Vertreter der Familie der Hunde, der an seinem schlanken Körper, den kurzen Beinen und dem charakteristischen buschigen Schwanz erkennbar ist, der in der Regel fast so lang wie sein Körper ist. Ausgewachsene Füchse wiegen zwischen 5 und 10 Kilogramm, wobei die Männchen etwas größer und schwerer sind. Ihr Fell ist in der Regel rotbraun mit einem schmutzig-weißen Bauch, schwarzen Beinen und Rückseiten der Ohren sowie einer weißen Schwanzspitze. Im Winterfell sind auf dem Rücken hellere, graue oder dunklere, fast schwarze Töne ausgeprägter. Der Fuchs ist ein Allesfresser und ein äußerst anpassungsfähiges Tier. Seine Nahrung besteht hauptsächlich aus kleinen Säugetieren – Nagetieren, aber auch aus Kaninchen, Vögeln, Aas, Fischen, Fröschen, Krebsen, Schnecken, Insekten und deren Larven sowie Obst und organischen Abfällen, die der Mensch in der Umwelt hinterlässt, was sein Überleben in sehr unterschiedlichen Lebensräumen, einschließlich städtischer Gebiete, ermöglicht. Füchse sind vorwiegend nachts und in der Dämmerung aktiv, wenn sie auf die Jagd gehen. Sie ruhen in Fuchsbauten, die sie selbst gegraben haben, oder sie besetzen verlassene Dachsbauten. Der Fuchs ist ein ziemlich guter Schwimmer und kann auch auf flachere Baumstämme klettern. Füchse sind territoriale Tiere, die ihr Revier mit Duftmarken markieren. Ihr Lebensraum umfasst 2,5 bis 15 km². Die Fortpflanzung erfolgt einmal pro Jahr. Die Paarungszeit ist im Winter, die Jungen werden im frühen Frühjahr geboren. Das Weibchen bringt in der Regel 4 bis 7 Junge zur Welt, die mehrere Monate bei der Mutter

bleiben. Die Lebenserwartung von Füchsen liegt bei bis zu zwölf Jahren. Die natürlichen Feinde des Fuchses sind der Wolf, der Luchs, der Steinadler, für Jungtiere sind außerdem der Habicht und der Uhu gefährlich. Der Fuchs ist der Hauptüberträger der Tollwut, die jedoch durch intensive Impfmaßnahmen in Slowenien und in den Nachbarländern vor einem Jahrzehnt ausgerottet wurde.

Der Rotfuchs ist eines der weitverbreitetsten Raubtiere der Welt und kommt auf allen Kontinenten vor, außer in der Antarktis. In Slowenien ist er von der Küste bis nach Prekmurje verbreitet. In den Bergen lebt er bis zur Waldgrenze, gelegentlich noch höher, bis zu 2500 m. Am liebsten besiedelt er bewaldete und mosaikartige Landschaften, in denen sich Wälder, Wiesen und landwirtschaftliche Flächen verbinden. Oft findet man ihn auch am Rande von Siedlungen und sogar in Städten, wo er leicht zugängliche Nahrungsquellen nutzt. Seine Fähigkeit, sich an verschiedene Lebensräume anzupassen, ist entscheidend für seinen Erfolg und die große Anzahl.

Der Fuchs spielt eine wichtige Rolle im Ökosystem als natürlicher Regulator der Population kleiner Säugetiere, insbesondere Nagetiere, wodurch er zum Gleichgewicht in der Natur beiträgt und Schäden in der Landwirtschaft verringert. Zudem ist er ein wichtiges Glied in der Nahrungskette, da er auch als Beute für größere Raubtiere und Aasfresser dient.

Doz. Dr. Hubert Potočnik, Abteilung für Biologie, Biotechnische Fakultät



Živalstvo – lisica

Fauna – Fox

Fauna – Fuchs



Motiv / Stamp Design / Motiv

Lisica / Fox / Fuchs

**Ilustracije in oblikovanje /
Illustrator and Designer /
Zeichnung und Gestaltung**
Špela Obreza Košir

**Nominala / Face Value /
Nennwert**
D

Velikost / Size / Format
Znamka 42,60 x 29,82 mm /
Stamp 42,60 x 29,82 mm /
Briefmarke 42,60 x 29,82 mm

Blok 70,00 x 60,00 mm /
Miniature sheet 70,00 x
60,00 mm / Block 70,00 x
60,00 mm

**Izvedba / Printing Process
and Layout / Ausführung**
Štiribarvni ofset v bloku z 1
znamko / 4-colour offset in
miniature sheet of 1 stamp /
4-farbiger Offsetdruck im Block
mit 1 Briefmarke

**Zobčanje / Perforation /
Zählung**
Okvirno 14 : 14 / Harrow 14 : 14 /
Kastenzählung 14 : 14

Papir / Paper / Papier
Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck
Agencija za komercijalnu
djelatnost d.o.o., Zagreb,
Hrvaška / Croatia / Kroatien

**Datum izida / Date of Issue /
Ausgabedatum**
26. september 2025 /
26 September 2025 /
26. September 2025

**Zaključek prodaje / Last Day
of Sale / Letzter Verkaufstag**
26. september 2026 /
26 September 2026 /
26. September 2026

Naklada / Quantity / Auflage
15.000 blokov / 15.000
miniature sheets / 15.000 Blocks

**Žig prvega dne / First
Day of Issue Postmark /
Ersttagsstempel**
2101 Maribor

**Ovitek prvega dne / FDC /
FDC**
18/2025, 2101 Maribor

Varnost v prometu – Kolesarji, previdno naokrog!

Road Safety – Cyclists, look carefully all around you!

Verkehrssicherheit – Mehr Sicherheit für Radfahrer!



Varnost v prometu - Kolesarji, previdno naokrog!

Kolesarjenje je do okolja ena najbolj prijaznih oblik mobilnosti, hkrati pa se v Sloveniji v zadnjih letih večja število rekreativnih kolesarjev. Kolesarji so zelo izpostavljeni v prometu, zato je pomembno, da pred vožnjo s kolesom kar najbolje poskrbijo za svojo zaščito. Nosijo naj zaščitno čelado, saj lahko ta v primeru padca ublaži morebitne posledice poškodb glave za od 40 do 70 %, in svetla oblačila, da bodo v prometu vedno dobro vidni. Posebno pozornost naj kolesarji namenijo doslednemu spoštovanju cestnoprometnih pravil – ustavljanju pri rdeči luči, pravilnemu prečkanju vozišča, pravočasnemu nakazovanju spremembe smeri ter zlasti vožnji v pravilni smeri. Ob tem naj kolesarji ne vozijo vzporedno, temveč eden za drugim.

Za varno kolesarjenje je pomembno, da je vaše kolo vedno tehnično brezhibno. Redno preverjajte delovanje ključnih delov, kot so sedež, krmilo, zavore, sprednja in zadnja luč, odsevniki, pnevmatike in zvonec. Če servis še ni bil opravljen letos, je zdaj pravi čas, da to storite. Med vožnjo s kolesom ne uporabljajte telefona ali slušalk, saj zmanjšujeta pozornost na dogajanje v prometu in povečujeta tveganje za prometno nesrečo.

Javna agencija Republike Slovenije za varnost promet

Motiv / Stamp Design / Motiv

Kolesarji, previdno naokrog / Cyclists, look carefully all around you / Mehr Sicherheit für Radfahrer

Ilustracije in oblikovanje / Illustrator and Designer / Zeichnung und Gestaltung villa creativa

Nominala / Face Value / Nennwert
B

Velikost / Size / Format

42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung

Štiribarvni ofset v poli po 25 znamk / 4-colour offset in sheets of 25 stamps / 4-farbiger Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

Zobčanje / Perforation / Zähnung

Grebenasto 14 : 14 / Comb
14 : 14 / Kammzähnung 14 : 14

Papir / Paper / Papier

Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o., Zagreb, Hrvaška / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

26. september 2025 /
26 September 2025 /
26. September 2025

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag

26. september 2026 /
26 September 2026 /
26. September 2026

Naklada / Quantity / Auflage

25.000 znamk / 25,000 stamps /

25.000 Briefmarken

Žig prvega dne / First Day of Issue Postmark / Ersttagsstempel

1101 Ljubljana

Ovitek prvega dne / FDC /

20/2025, 1101 Ljubljana

Road Safety – Cyclists, look carefully all around you

Cycling is one of the most environmentally friendly forms of mobility, and in recent years the number of recreational cyclists in Slovenia has been increasing. Cyclists are among the most vulnerable road users, so it is important that they do everything they can to ensure their own safety before setting off. They should always wear a helmet, since this can reduce the potential consequences of head injuries in the event of a fall by 40%–70%, and light-coloured clothing to ensure they remain clearly visible in traffic. Cyclists should pay particular attention to strictly observing traffic rules – stopping at red lights, crossing the carriageway correctly, signalling changes of direction in good time, and above all riding in the correct direction. They should also avoid riding side by side and instead ride in single file.

For safe cycling, it is important to ensure that your bicycle is always in good working order. Check key components regularly, such as the saddle, handlebars, brakes, front and rear lights, reflectors, tyres and bell. If you have not yet had it serviced this year, now is the time to do so. Do not use your phone or headphones while cycling, since they reduce your awareness of what is happening around you and increase the risk of an accident.

Road Safety Agency of the Republic of Slovenia

Verkehrssicherheit – Mehr Sicherheit für Radfahrer!

Das Radfahren ist eine der umweltfreundlichsten Mobilitäten. Zugleich nimmt in Slowenien in den letzten Jahren die Anzahl der Freizeitradfahrer zu. Radfahrer sind im Straßenverkehr sehr gefährdet, daher ist es wichtig, dass sie vor der Fahrt mit dem Fahrrad bestmöglich für ihre Sicherheit sorgen. Sie sollten einen Schutzhelm tragen, da dieser bei einem Sturz die Folgen von Kopfverletzungen um 40 bis 70 % senken kann, sowie helle Kleidung, damit sie im Straßenverkehr immer gut sichtbar sind. Besondere Aufmerksamkeit sollten Radfahrer der konsequenten Einhaltung von Verkehrsregeln schenken – Anhalten bei roten Ampeln, korrektes Überqueren der Fahrbahn, rechtzeitiges Anzeigen von Richtungsänderungen und insbesondere das Fahren in der richtigen Richtung. Dabei sollten die Radfahrer nicht nebeneinander, sondern hintereinander fahren.

Für ein sicheres Radfahren ist wichtig, dass Ihr Fahrrad stets in einem technisch einwandfreien Zustand ist. Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion wichtiger Teile, wie Sattel, Lenker, Bremsen, Vorder- und Rücklicht, Reflektoren, Reifen und Klingel. Wenn Ihr Fahrrad in diesem Jahr noch nicht gewartet wurde, ist jetzt der richtige Zeitpunkt dafür. Verwenden Sie während der Fahrt kein Handy oder Kopfhörer, da diese Ihre Aufmerksamkeit vom Verkehr ablenken und das Risiko für einen Verkehrsunfall erhöhen.

Öffentliche Agentur der Republik Slowenien für Verkehrssicherheit



Obletnice – 70. obletnica ustanovitve Mestnega arhiva Piran

Anniversaries – 70th anniversary
of the Piran Civic Archives

Jahrestage – 70 Jahre seit der
Gründung des Stadtarchivs Piran



Ob 70. obletnici ustanovitve Mestnega arhiva Piran

Enota Piran Pokrajinskega arhiva Koper v letu 2025 praznuje 70 let delovanja. Ustanovljena je bila leta 1955 kot Mestni arhiv Piran, na pobudo Občinskega ljudskega odbora, v času pomembnih političnih in družbenih sprememb po drugi svetovni vojni. Leta 1974 je arhiv postal del Pokrajinskega arhiva Koper kot njegova dislocirana enota.

A začetki arhivske dejavnosti v Piranu segajo še dlje – že leta 1877 je bil ustanovljen t. i. Stari mestni arhiv, ki je deloval kot oddelek Mestne knjižnice in hranil srednjeveško gradivo komune Piran. Med najdragocenejšimi dokumenti so mestni statuti, vicedominske knjige, notarske listine in oporoke, ki še danes služijo raziskovalcem iz Slovenije in

tujine. Njihovo ohranitev dolgujemo predanim arhivarjem, kot sta grof Stefano Rota in knjižničar Domenico Petronio, ki je med drugo svetovno vojno dragoceno gradivo skril pod stopnišče mestne hiše in tako preprečil, da bi zapustilo Piran. Kljub številnim selitvam in prostorskim izzivom ostaja arhiv živa ustanova – varuh zgodovine, hkrati pa prostor, kjer se srečujejo tradicija, sodobna znanja in nove tehnologije. Ohranjamo tudi novejša, digitalna zapise in se stalno prilagajamo izzivom časa. Ob tej pomembni obletnici s ponosom potrjujemo svojo vlogo varuha kulturne dediščine in mostu med preteklostjo, sedanjostjo in prihodnostjo.

Matěj Muženič, višji arhivist
Pokrajinski arhiv Koper, enota Piran

Motiv / Stamp Design /

Motiv

Mestni arhiv Piran / Piran Civic Archive / Stadtarchiv Piran

Oblikovanje / Designer /

Gestaltung

Marko Prah

Nominala / Face Value /

Nennwert

B

Velikost / Size / Format

42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung

Štiribarvni ofset v poli po 25
znamk / 4-colour offset in
sheets of 25 stamps / 4-farbiger
Offsetdruck im Bogen mit 25
Briefmarken

Zobčanje / Perforation /

Zählung

Grebenasto 14 : 14 / Comb 14 :
14 / Kammzählung 14 : 14

Papir / Paper / Papier

Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercialnu
djelatnost d.o.o., Zagreb,
Hrvaška / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

26. september 2025 /
26 September 2025 /
26. September 2025

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag

26. september 2026 /
26 September 2026 /
26. September 2026

Naklada / Quantity / Auflage

25.000 znamk / 25,000 stamps /
25,000 Briefmarken

Žig prvega dne / First

Day of Issue Postmark /

Ersttagsstempel

6330 Piran/Pirano

OVITEK PRVEGA DNE / FDC / FDC

22/2025, 6330 Piran/Pirano

Vir uporabljenega gradiva:
Pokrajinski arhiv Koper, Enota
Piran

Marking the 70th anniversary of the Piran Civic Archives

The Piran unit of the Koper Regional Archives is celebrating 70 years of activity in 2025. It was established in 1955 as the Piran Civic Archives, at the initiative of the Municipal People's Committee, during a time of significant political and social changes following the Second World War. In 1974 the unit was incorporated into the Koper Regional Archives while maintaining its separate location in Piran.

The beginnings of archival activity in Piran actually date back much further. In 1877 the so-called Old Civic Archives were established, operating as a department of the Civic Library and preserving medieval material from the commune of Piran. Among the most precious documents are the city statutes, vicedominal books, notarial deeds and wills, which continue to be a valuable resource for researchers from Slovenia and abroad. They owe their preservation to dedicated archivists such as Count Stefano Rota and the librarian Domenico Petronio, who during the Second World War hid the precious material under the staircase of the town hall, thus preventing it from leaving Piran. Despite numerous relocations and problems with premises, the archive remains a living institution – a guardian of history, as well as a place where tradition, modern knowledge and new technologies meet. We also preserve more recent digital records and are continuously adapting to the challenges of the times. On this important anniversary we proudly reaffirm our role as a guardian of cultural heritage and as a bridge between past, present and future.

Matej Muženič, senior archivist
Koper Regional Archives, Piran Unit

70 Jahre seit der Gründung des Stadtarchivs Piran

Die Einheit Piran des Regionalarchivs Koper feiert 2025 ihr 70-jähriges Bestehen. Gegründet wurde sie 1955 auf Initiative des Gemeindevolksausschusses als Stadtarchiv Piran, in einer Zeit bedeutender politischer und gesellschaftlicher Veränderungen nach dem Zweiten Weltkrieg. Im Jahr 1974 wurde das Archiv als Außenstelle Teil des Regionalarchivs Koper.

Doch die Anfänge der Archivtätigkeit in Piran reichen noch weiter zurück, denn bereits 1877 wurde das sogenannte Alte Stadtarchiv gegründet, das als Abteilung der Stadtbibliothek fungierte und mittelalterliche Dokumente der Gemeinde Piran aufbewahrte. Zu den wertvollsten Dokumenten zählen die Stadtstatuten, Viztumsbücher, notarielle Urkunden und Testamente, die noch heute Forschern aus Slowenien und dem Ausland dienen. Die Erhaltung dieser Dokumente verdanken wir engagierten Archivaren wie dem Grafen Stefano Rota und dem Bibliothekar Domenico Petronio, der während des Zweiten Weltkriegs wertvolle Unterlagen unter der Treppe des Rathauses versteckte und so verhinderte, dass diese aus der Stadt gebracht wurden. Trotz zahlreicher Umzüge und räumlicher Herausforderungen bleibt das Archiv eine lebendige Einrichtung – ein Hüter der Geschichte und zugleich ein Ort, an dem Tradition, modernes Wissen und neue Technologien aufeinandertreffen. Wir bewahren auch neuere, digitale Aufzeichnungen auf und passen uns ständig den Herausforderungen der Zeit an. An diesem wichtigen Jubiläum bekräftigen wir mit Stolz unsere Rolle als Hüter des kulturellen Erbes und als Brücke zwischen Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft.

Matej Muženič, Oberarchivar
Regionalarchiv Koper, Einheit Piran



Meine Adresse (Adresse der zahlenden Person)

Name und Familienname: _____

Adresse: _____

Tel.: _____

E-Mail: _____

Ich zahle mit:

☐ Visa* ☐ Mastercard*

Kreditkarten-Nr: _____ CVC: _____



* Tragen Sie bitte auch den CVC-Code ein (dreistellige Zahlenkombination bzw. die letzten drei Ziffern im Unterschriftenfeld auf der Rückseite Ihrer Kreditkarte).

Gültigkeit: _____ / _____

☐ Einzelauftrag: Hiermit ermächtige ich die Pošta Slovenije, meine Kreditkarte mit dem Betrag meiner Bestellung zu belasten.

☐ Dauerauftrag: Hiermit ermächtige ich die Pošta Slovenije, meine Kreditkarte bis auf Widerruf automatisch zu belasten, entsprechend meiner jeweiligen Bestellung.

Ich akzeptiere die Allgemeinen Bestellbedingungen für philatelistische Produkte, die auf der Internetseite www.posta.si und in allen Postämtern in Slowenien erhältlich sind.

Unterschrift: _____

Datum: _____

Mit meiner Unterschrift erteile ich meine Zustimmung zur Nutzung meiner personenbezogenen Daten für interne Zwecke der Slowenischen Post. Gleichzeitig bin ich damit einverstanden, dass mir die Slowenische Post Informationen über ihre Produkte und Dienstleistungen zuschickt. Die Slowenische Post verpflichtet sich, alle personenbezogenen Daten des Bestellers gemäß den jeweils geltenden Datenschutzgesetzes zu schützen und zu bearbeiten.

Andere Zahlungsmöglichkeiten – s. nächste Seite.

Abonnement: _____ Kundennummer: xx 0

Briefmarken _____

Kleinbogen: bis zu 10 Briefmarken _____

Bogen: bis zu 16 Briefmarken _____

Blocks _____

Heftchen _____

Postganzsachen _____

Briefe _____

Postkarten _____

FDCs _____

Personalisierte Briefmarken _____

Personalisierte Briefmarken – Bogen _____

Jahresmappen _____

Bitte um die Zusendung der Abo Bestellung

☐ zweimal jährlich ☐ nach jeder Briefmarkenausgabe

Legende

XX postfrisch **O** gestempelt

A Postentgelt für die Beförderung von Standardbriefen im Inlandsverkehr;

gegenwärtig **0,92 €**

B Postentgelt für die Beförderung gegenwärtig Briefe I. Gewichtsklasse und der Postkarten im Inlandsverkehr **1,20 €**

C Postentgelt für die Beförderung von Standardbriefen im internationalen Postverkehr; gegenwärtig **1,79 €**

D Postentgelt für die Beförderung gewöhnlicher Briefe I. Gewichtsklasse und der Postkarten im internationalen Postverkehr, gegenwärtig **2,06 €**

Ihr Abonnement gilt bis auf schriftlichen Widerruf:

* Jahresmappen enthalten alle Sonder- und Dauerbriefmarken, herausgegeben im betreff enden Jahr, mit Ausnahme von Heftchen.

** Jahrgänge enthalten alle Sonderbriefmarken, herausgegeben im betreff enden Jahr, mit Ausnahme von Heftchen.

Ab dem 1. Juli 2021 gelten die neuen EU-Regelungen zur MwSt.-Berechnung beim Fernverkauf. Ab dem Datum berechnet die Slowenische Post allen Bestellern – natürlichen Personen aus EU-Ländern – eine Mehrwertsteuer in der im jeweiligen Land des Bestellers geltenden Höhe auf alle Briefmarken und philatelistischen Produkte.

Order form

BILTEN
B U L L E T I N

My address (the address of the person paying for the order)

First name & Surname:

Street:

City: Post/ZIP code:

Country:

Phone:

E-mail:

I am paying by:

☐ Visa* ☐ Mastercard*

Card number:

CVC:



* Please make sure that you enter the CVC code (3-digit number which appears on the back of the card on the signature panel) in the last three fields following the credit card number.

Expiry date: /

Signature:

Date:

Pošta Slovenije undertakes to safeguard the personal details of the person placing the order and to process them in accordance with the Personal Data Protection Act, as applicable.
By completing and signing this Order Form, I authorise Pošta Slovenije d.o.o. to use my personal data for its internal data management purposes and I consent to Pošta Slovenije d.o.o. sending me information about its products and services.

Other methods of payment – see next page.

Standing Order:

Customer number:

xx

0

Postage Stamps

Sheets: up to 10 stamps

Sheets: up to 16 stamps of different design and/or values

Miniature Sheets

Booklets

Postal Stationery

Letters

Postcards

First Day Covers

Personalised Stamps

Personalised Stamps – Sheet

Year Packs

I wish to receive Standing Order shipments:

☐ twice a year ☐ after every stamp issue

Key to Symbols used

- XX** mint **O** cancelled
A postage for standard domestic letters, currently **€0.92** **C** postage for standard international letters, currently **€1.79**
B postage for ordinary domestic letters up to 50 g and postal cards, currently **€1.20** **D** postage for ordinary international letters in the first weight class and postal cards, currently **€2.06**

Your Standing Order will be in force until further notice.

* Year Packs bring together a whole year's special stamps and definitive stamps, apart from booklets and personalised stamps.

** Year Sets contain a full set of special stamps issued during a particular year, apart from booklets and personalised stamps.

All prices are exclusive of VAT.

Please note that new European VAT rules for e-commerce came into force on 1 July 2021. Under these rules, Pošta Slovenije is required to charge EU consumers value-added tax on all stamps and philatelic products at the rate that applies in their own country.

Moj naslov (naslov plačnika)

Ime in priimek: _____

Naslov: _____

Tel.: _____

E-pošta: _____

Davčna št.: _____

Podatek je obvezen pri plačilu s kreditno kartico.

Način plačila

☐ po povzetju ☐ Visa* ☐ Mastercard*

Št. kartice: _____ CVC: _____

 * Prosimo, da izpolnite tudi zadnja tri polja, v katerih je CVC-koda (zadnje tri številke v številu, ki je odtisnjeno na etiketi za podpis lastnika kartice). Pošljite nam tudi kopijo obeh strani kreditne kartice.

Zapadlost: _____ / _____

Pošti Slovenije dajem enkratno pooblastilo za bremenitev moje kreditne kartice.

Podpis: _____ Datum: _____

Pošta Slovenije se zavezuje, da bo osebne podatke naročnika varovala in obdelovala skladno z vsakokrat veljavnim Zakonom o varstvu osebnih podatkov. Z izpolnitvijo in podpisano naročilnico dovoljujem uporabo osebnih podatkov v interne namene Pošte Slovenije in se strinjam, da mi Pošta Slovenije pošilja informacije ter obvestila o svojih izdelkih in storitvah.

Stalno naročilo

Vse, ki se želijo naročiti na slovenske znamke za daljši čas, vabimo, da se oglasijo na najbližji pošti, na kateri želijo prejemati znamke. Tam bodo sklenili pogodbo, s katero si bodo zagotovili vse slovenske znamke in celine ter druge filatelistične izdelke, ki jih pripravlja Pošta Slovenije, vse do preklica pogodbe.

* Letne mape — vsebujejo vse priložnostne in redne znamke, izdane v določenem letu, razen zvezčkov in osebnih poštinih znamk.

** Letniki znamk — vsebujejo priložnostne znamke, izdane v določenem letu, razen zvezčkov in osebnih poštinih znamk.

Legenda

XX nežigosano **O** žigosano

A oznaka za vrednost poštne za standardno pismo v domačem prometu, trenutno **0,92 €**

B oznaka za vrednost poštne za navadno pismo prvega masnega razreda v domačem prometu ter dopisnico, trenutno **1,20 €**

C oznaka za vrednost poštne za standardno pismo v mednarodnem prometu, trenutno **1,79 €**

D oznaka za vrednost poštne za navadno pismo prvega masnega razreda v mednarodnem prometu ter dopisnico, trenutno **2,06 €**

Opombe

Cene, navedene v postavkah od 1 do 3, ne vsebujejo DDV, cene v postavkah od 4 do 6 pa vsebujejo 22 % DDV.

S 1. julijem 2021 veljajo nova evropska pravila za obračunavanje DDV pri prodaji na daljavo. Pošta Slovenije s tem dnevom zaračunava na vse znamke in filatelistične izdelke naročnikom – fizičnim osebam iz držav EU (tujine) davek na dodano vrednost v višini, ki velja v državi naročnika.

Izpolnjeno naročilnico pošljite na naslov:

Pošta Slovenije d.o.o., 2500 Maribor.

Naročilo

1. Priložnostne znamke				
Šifra	Datum	Izdelek	Cena €	XX O Znesek
909610	14. 7. 25	Euromed Postal – Kraški rob – D	2,06	
909611	14. 7. 25	50 let Univerze v Mariboru – B	1,20	
909777	26. 9. 25	Lisica – A	0,92	
909778	26. 9. 25	Lisica – B	1,20	
909779	26. 9. 25	Lisica – C	1,79	
909780	26. 9. 25	Lisica – blok – D	2,06	
909781	26. 9. 25	Zložljivo kolo Pony – C	1,79	
909782	26. 9. 25	Kolesarji, previdno naokrog – B	1,20	
909783	26. 9. 25	Anton Aškerc – blok – C	1,79	
909784	26. 9. 25	200 let pivovarstva v Laškem – B	1,20	
909785	26. 9. 25	100 let Učiteljskega pevskega zbora „Emil Adamič“ – B	1,20	
909786	26. 9. 25	50 let vzpona na Makalu – D	2,06	
909787	26. 9. 25	70 let Mestnega arhiva Piran – B	1,20	
909876	26. 9. 25	Nika Prevč – C	1,79	
909877	26. 9. 25	Domen Prevč – D	2,06	

2. Ovitki prvega dne				
Šifra	Datum	Izdelek	Cena €	Znesek
909612	14. 7. 25	Euromed Postal – Kraški rob	3,60	
909613	14. 7. 25	50 let Univerze v Mariboru	2,50	
909788	26. 9. 25	Lisica – znamke	5,40	
909789	26. 9. 25	Lisica – blok	3,60	
909790	26. 9. 25	Zložljivo kolo Pony	3,20	
909791	26. 9. 25	Kolesarji, previdno naokrog	2,50	
909792	26. 9. 25	Anton Aškerc – blok	3,20	
909793	26. 9. 25	200 let pivovarstva v Laškem	2,50	
909794	26. 9. 25	100 let Učiteljskega pevskega zbora „Emil Adamič“	2,50	
909795	26. 9. 25	50 let vzpona na Makalu	3,60	
909796	26. 9. 25	70 let Mestnega arhiva Piran	2,50	
909878	26. 9. 25	Nika in Domen Prevč	5,00	

3. Letne in tematske mape *				
Šifra	Datum	Izdelek	Cena €	Znesek
907358	Letna mapa 2021		77,20	
907920	Letna mapa 2022		75,00	
908667	Letna mapa 2023		82,00	
909439	Letna mapa 2024		97,00	

4. Letniki priložnostnih znamk v vložnih kartonih **				
Šifra	Datum	Izdelek	Cena €	Znesek
906910	Letnik 2020		55,00	
907491	Letnik 2021		60,50	
908064	Letnik 2022		54,10	
907836	Letnik 2023		56,80	
909483	Letnik 2024		73,80	

5. Tematski kompleti v vložnih kartonih				
Šifra	Datum	Izdelek	Cena €	Znesek
902671	Živalstvo VII – netopirji		4,50	
905978	Slovensko industrijsko oblikovanje		6,00	
905979	Živalstvo VIII – polonice		6,00	
905980	EUROPA IV		11,50	
906330	Slovenske ladje		7,50	
907492	Skupna izdaja Slovenija – Albanija		5,10	
907964	Kitajski horoskop		15,50	
907965	Arhitektura na Slovenskem		8,00	
907966	Slovenci po svetu		4,50	
908590	Kmečke hiše na Slovenskem		14,30	
908591	Sodobni rokodelci Slovenije		9,30	
908980	Uspehi slovenskih športnikov		18,80	
Skupaj 1., 2., 3., 4., 5.				
+ stroški priprave za skupaj 1., 2., 3., 4., 5. do 20,86 €			4,09 €	

SKUPAJ ZA PLAČILO:		€
--------------------	--	---

Cene, navedene v postavkah 1 in 2, ne vsebujejo DDV, cene v postavkah od 3 do 5 pa vsebujejo 22 % DDV .

Order

1. Special Stamps

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	XX	O	Amount
909610	14. 7. 25	Euromed Postal – Karst Edge – D	2,06			
909611	14. 7. 25	50 years of the University of Maribor – B	1,20			
909777	26. 9. 25	Fox – A	0,92			
909778	26. 9. 25	Fox – B	1,20			
909779	26. 9. 25	Fox – C	1,79			
909780	26. 9. 25	Fox – miniature sheet – D	2,06			
909781	26. 9. 25	Pony folding bicycle – C	1,79			
909782	26. 9. 25	Cyclists, look carefully all around you – B	1,20			
909783	26. 9. 25	Anton Askerč – miniature sheet – C	1,79			
909784	26. 9. 25	200 years of brewing in Laško – B	1,20			
909785	26. 9. 25	200 years of the »Emil Adamič« Teachers' Choir – B	1,20			
909786	26. 9. 25	50th anniversary of the ascent of Makalu – D	2,06			
909787	26. 9. 25	70th anniversary of the Piran Civic Archives – B	1,20			
909876	26. 9. 25	Nika Prevc – C	1,79			
909877	26. 9. 25	Domen Prevc – D	2,06			

2. First Day Covers

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	Amount
909612	14. 7. 25	Euromed Postal – Karst Edge	3,60	
909613	14. 7. 25	50 years of the University of Maribor	2,50	
909788	26. 9. 25	Fox – stamps	5,40	
909789	26. 9. 25	Fox – miniature sheet	3,60	
909790	26. 9. 25	Pony folding bicycle	3,20	
909791	26. 9. 25	Cyclists, look carefully all around you	2,50	
909792	26. 9. 25	Anton Askerč – miniature sheet	3,20	
909793	26. 9. 25	200 years of brewing in Laško	2,50	
909794	26. 9. 25	100 years of the »Emil Adamič« Teachers' Choir	2,50	
909795	26. 9. 25	50th anniversary of the ascent of Makalu	3,60	
909796	26. 9. 25	70th anniversary of the Piran Civic Archives	2,50	
909878	26. 9. 25	Nika and Domen Prevc	5,00	

3. Year Packs and Presentation Folders *

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	Amount
907920	2022 Year Pack		61,48	
908667	2023 Year Pack		67,21	
909439	2024 Year Pack		79,51	

4. Year Sets on Stock Cards **

Prod. No.	Date	Product	Unit Price €	Amount
908064	2022 Year Set		44,34	
907836	2023 Year Set		46,56	
909483	2024 Year Set		60,49	

5. Thematic Sets on Stock Cards/Cancelled Stamps

902671	Fauna VII – Bats	3,69	
905978	Slovene Industrial Design	4,92	
905979	FAUNA VIII – Ladybirds	4,92	
905980	EUROPA IV	9,43	
906330	Slovenian Ships	6,15	
907492	Joint Issue Slovenia – Albania	4,18	
907964	Chinese Horoscope	12,70	
907965	Architecture in Slovenia	6,56	
907966	Slovenes around the World	3,69	
908590	Rural Houses of Slovenia	11,72	
908591	Contemporary Arts and Crafts in Slovenia	7,62	
908980	Successes of Slovene Athletes	15,41	

Total (from sections 1-5) 7 0902 €
+ a handling charge for total from sections 1-5 on all orders under € 41,73

TOTAL TO PAY: €

All prices are exclusive of VAT.

Bestellschein

1. Sonderbriefmarken				
Art.-Nr.	Datum	Artikel	Preis €	XX O Betrag
909610	14. 7. 25	Euromed Postal – Karstrand – D	2,06	
909611	14. 7. 25	50 Jahre Universität Maribor – B	1,20	
909777	26. 9. 25	Fuchs – A	0,92	
909778	26. 9. 25	Fuchs – B	1,20	
909779	26. 9. 25	Fuchs – C	1,79	
909780	26. 9. 25	Fuchs – Block – D	2,06	
909781	26. 9. 25	Klapprad Pony – C	1,79	
909782	26. 9. 25	Mehr Sicherheit für Radfahrer – B	1,20	
909783	26. 9. 25	Anton Askerc – Block – C	1,79	
909784	26. 9. 25	200 Jahre Brauerei Laško – B	1,20	
909785	26. 9. 25	100 Jahre Lehrchor „Emil Adamič“ – B	1,20	
909786	26. 9. 25	50 Jahre seit der Besteigung des Makalu – D	2,06	
909787	26. 9. 25	70 Jahre des Stadlarchs Piran – B	1,20	
909876	26. 9. 25	Nika Prevc – C	1,79	
909877	26. 9. 25	Domen Prevc – D	2,06	

2. Ersttagsbriefumschläge				
Art.-Nr.	Datum	Artikel	Preis €	Betrag
909612	14. 7. 25	Euromed Postal – Karstrand	3,60	
909613	14. 7. 25	50 Jahre Universität Maribor	2,50	
909788	26. 9. 25	Fuchs – Briefmarken	5,40	
909789	26. 9. 25	Fuchs – Block	3,60	
909790	26. 9. 25	Klapprad Pony	3,20	
909791	26. 9. 25	Mehr Sicherheit für Radfahrer	2,50	
909792	26. 9. 25	Anton Askerc – Block	3,20	
909793	26. 9. 25	200 Jahre Brauerei Laško	2,50	
909794	26. 9. 25	100 Jahre Lehrchor „Emil Adamič“	2,50	
909795	26. 9. 25	50 Jahre seit der Besteigung des Makalu	3,60	
909796	26. 9. 25	70 Jahre des Stadlarchs Piran	2,50	
909878	26. 9. 25	Nika und Domen Prevc	5,00	

3. Jahres- und Geschenknappen *				
Art.-Nr.	Datum	Artikel	Preis €	Betrag
907358	Jahresmappe 2021		63,28	
907920	Jahresmappe 2022		61,48	
908667	Jahresmappe 2023		67,21	
909439	Jahresmappe 2024		79,51	

4. Sonderbriefmarken – Jahrgänge in Einsteckkarten **				
Art.-Nr.	Datum	Artikel	Preis €	Betrag
907491	Jahrgang 2021		49,59	
908064	Jahrgang 2022		44,34	
907836	Jahrgang 2023		46,56	
909483	Jahrgang 2024		60,49	

5. Motivsammlungen in Einsteckkarten / Gestempelte Briefmarken				
Art.-Nr.	Datum	Artikel	Preis €	Betrag
902671	Fauna VII – Fledermäuse		3,69	
905978	Slowenisches Industriedesign		4,92	
905979	FAUNA VIII – Marienkäfer		4,92	
905980	EUROPA IV		9,43	
906330	Slowenische Schiffe		6,15	
907492	Gemeinsame Ausgabe Slowenien – Albanien		4,18	
907964	Chinesisches Horoskop		12,70	
907965	Architektur in Slowenien		6,56	
907966	Slowenen in der Welt		3,69	
908590	Bauernhäuser in Slowenien		11,72	
908591	Moderne Kunsthandwerker Sloweniens		7,62	
908980	Thematische Motivsammlung »Erfolge slowenischer Sportler«		15,41	
Total				
+ Bearbeitungskosten für 1., 2., 3., 4., 5., bei einer Bestellung unter 41,73 EUR				7,0902 EUR

GESAMTBETRAG: €

Alle Preise sind exklusive Mehrwertsteuer.

Šport – slovenska šampiona Nika in Domen Prevc

Sport – Slovenia's world champions Nika and Domen Prevc

Sport – slowenische Champions Nika und Domen Prevc



Svetovni rekord pred domačim občinstvom

V sezoni 2024/25 je Domen Prevc dožorel v skalalca, ki je postal srce slovenske skalalne družine. Februarja je v Trondheimu postal svetovni prvak, in to kar dvakrat. Prvič na posamičnem tekmovalstvu, nato pa skupaj z Anžetom Laniškom, Timijem Zajcem in Lovrom Kosom še na ekipni preizkušnji. Zlati skoki na svetovnem prvenstvu so bili dokaz, da je Domen na vrhuncu. Miren, osredotočen in pripravljen na nekaj več.

To »več« je prišlo tam, kjer ima Slovenija skoke najraje, v Planici. Pred množico domačih navijačev, pod domačim nebom, na letalnici bratov Gorišek, je poletel 254,5 metra daleč. Tišina pred odskokom, zadržan dih med letom, eksplozija ponosa ob doskoku. V tistem trenutku ni letel samo Domen, letela je celotna Slovenija. In ko se je na velikem ekranu izpisala rekordna znamka, so se tresle tribune, orosile oči in razprle zastave.

Po štirinajstih letih se je rekord vrnil domov. In prvič v zgodovini ga je postavil Slovenec. Na svoji skalalnici. V obsevu lastnega naroda. To ni bil zgolj športni dosežek. To je bil zgodovinski trenutek, ki nas je vse spomnil, zakaj so smučarski skoki v Sloveniji več kot šport.

Znamka z njegovo podobo je poklon temu trenutku. Poklon Domnu.

Rekordna Nikina sezona

Smučarski skoki so v Sloveniji veliko več kot šport. So način razmišljanja, čustvo, skupni trenutek, ko zadržimo dih, ko letimo skupaj s skalalcem in z globokim ponosom spremljamo, kako se mala država že desetletja vpisuje v vrh svetovne skalalne elite.

V sezoni 2024/25 je bila osrednja zvezda Nika Prevc. S 15 zmagami, desetimi zaporednimi, dvema zlatima medaljama na svetovnem prvenstvu in drugim zaporednim velikim kristalnim globusom je postala simbol športne odličnosti, odločnosti in nove generacije slovenskih šampionk. Od februarja naprej ni več poznala poraza, sezono pa je sklenila z rekordno prednostjo v skupnem seštevk.

Vrhunec zime je dosegla marca v Vikersundu, kjer je s poletom, dolgim 236 metri, postavila ženski svetovni rekord. Na rekordni znamki je pristala kar dvakrat.

Nika je očarala s svojo mirnostjo, zreлим značajem in izjemno tehnično dovršenostjo. V vsakem skoku je bilo nekaj popolnega. Znamka z njeno podobo je poklon sezoni, v kateri ni samo letela daleč, letela je v zgodovino.

Tomi Trbovc, Smučarska zveza Slovenije

Motiva / Stamp Designs / Motive

Nika Prevc, Domen Prevc

Fotografija / Photo / Foto

Aljaž Žepić

Oblikovanje / Designer / Gestaltung

Mario Petrak

Nominali / Face Values / Nennwerte

C, D

Velikost / Size / Format

42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung

Štiribarvni ofset v mali poli s 6 znamkami (3 x 2) / 4-colour offset in sheetlets of 6 stamps (3 x 2) / 4-farbiger Offsetdruck im Kleinbogen mit 6 Briefmarken (3 x 2)

Zobčanje / Perforation / Zähnung

Grebenasto 14 : 14 / Comb 14 : 14 / Kammzähnung 14 : 14

Papir / Paper / Papier

Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o., Zagreb, Hrvatska / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

26. september 2025 /
26 September 2025 /
26. September 2025

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag

26. september 2026 /
26 September 2026 /
26. September 2026

Naklada / Quantity / Auflage

25.000 kosov vsake znamke /
25,000 stamps (each design) /
25.000 Stück von jeder Briefmarke

Žig prvega dne / First Day of Issue Postmark / Ersttagsstempel

4228 Železniki

Ovitek prvega dne / FDC / FDC

25/2025, 4228 Železniki

A world record in front of a home crowd

In the 2024–25 season Domen Prevc matured into a ski jumper who became the heart of Slovenia's ski jumping family. In February, in Trondheim, he became world champion – twice over. First in the individual competition and then together with Anže Lanišek, Timi Zajc and Lovro Kos in the team event. His gold-medal-winning jumps at the World Championships proved that Domen is at his peak. Calm, focused and ready for something more.

That “something more” came in the place where Slovenia loves ski jumping most – in Planica. Before a crowd of home supporters, under his native sky, on the Gorišek Brothers’ Flying Hill, he flew an incredible 254.5 metres. Silence before the take-off, breath held during the flight, an explosion of pride at the landing. In that moment it was not only Domen who flew, but the whole of Slovenia. And when the world record mark appeared on the big screen, the stands shook, eyes filled with tears and flags unfurled.

After an absence of 14 years, the record had come home. And for the first time in history, it had been set by a Slovene. On his home ski jump. In the embrace of his own nation. This wasn't just a sporting achievement. This was a historic moment that reminded all of us why ski jumping is more than a sport in Slovenia.

The stamp bearing his image is a homage to that moment. A homage to Domen.

Nika's record-breaking season

Ski jumping is much more than a sport in Slovenia. It is a way of thinking, a feeling, a shared moment when we hold our breath, when we soar alongside the jumper and watch with deep pride as our small country demonstrates once again why it belongs at the very pinnacle of the world ski jumping elite – where it has been for decades.

The biggest star of the 2024–25 season was Nika Prevc. With 15 wins, ten of them consecutive, two gold medals at the World Championships and her second successive big crystal globe as overall points winner, she became a symbol of sporting excellence, determination and a new generation of Slovene champions. Undefeated from February onwards, she ended the season with a record points margin over the runner-up.

The crowning moment of her winter came in Vikersund in March, when she set the women's world record with a 236-metre jump. She actually landed on the record mark twice.

Nika captured hearts with her calm demeanour, maturity of character and incredible technical precision. There was something perfect in every jump. The stamp that bears her image pays tribute to a season in which she flew further than any woman before her and into the history books.

Tomi Trbovc, Ski Association of Slovenia



Weltrekorde vor heimischem Publikum

In der Saison 2024/25 reifte Domen Prevc zu einem Skispringer, der zum Herzen der slowenischen Skispringerfamilie wurde. Im Februar wurde er im norwegischen Trondheim Weltmeister, und das gleich zweimal. Zuerst im Einzelwettbewerb, dann zusammen mit Anže Lanišek, Timi Zajc und Lovro Kos noch im Teamwettbewerb. Die goldprämiierten Skisprünge bei der Weltmeisterschaft waren der Beweis dafür, dass Domen auf dem Höhepunkt seiner Karriere steht. Ruhig, konzentriert und bereit für mehr.

Dieses „Mehr“ kam dort, wo Slowenien das Skispringen am meisten liebt, in Planica. Vor einer großen Menge heimischer Fans, unter freiem Himmel, auf der Skisprungschanze der Brüder Gorišek, flog er 254,5 m weit. Stille vor dem Absprung, angehaltener Atem während des Fluges und dann eine Explosion des Stolzes bei der Landung. In diesem Moment flog nicht nur Domen, sondern ganz Slowenien. Und als die Rekordmarke auf dem Großbildschirm erschien, bebten die Tribünen, wurden die Augen feucht und die Fahnen geschwenkt.

Nach 14 Jahren kehrte der Rekord nach Hause zurück. Erstmals in der Geschichte wurde er von einem Slowenen aufgestellt. Auf seiner heimischen Skisprungschanze. Umarmt von seinem eigenen Volk. Dies war nicht nur eine sportliche Leistung. Dies war ein historischer Moment, der uns alle daran erinnert hat, warum das Skispringen in Slowenien mehr als nur ein Sport ist.

Die Briefmarke mit seinem Bild ist eine Hommage an diesen Moment. Eine Hommage an Domen.

Nikas Rekordsaison

Das Skispringen ist in Slowenien viel mehr als nur ein Sport. Es ist eine Denkweise, ein Gefühl, ein gemeinsamer Moment, in dem wir den Atem anhalten, mit dem Skispringer mitfliegen und mit großem Stolz beobachten, wie sich unser kleines Land seit Jahrzehnten an die Spitze der weltweiten Skisprungelite kämpft.

In der Saison 2024/25 war Nika Prevc der große Star. Mit 15 Siegen, davon 10 in Folge, zwei Goldmedaillen bei der Weltmeisterschaft und dem zweiten großen Kristallglobus in Folge wurde sie zum Symbol für sportliche Spitzenleistung, Entschlossenheit und eine neue Generation slowenischer Champions. Seit Februar war sie ungeschlagen und beendete die Saison mit einem Rekordvorsprung in der Gesamtwertung.

Den Höhepunkt des Winters erreichte sie im März im norwegischen Vikersund, wo sie mit einem 236 m langen Sprung einen neuen Frauen-Weltrekord aufstellte. Sie landete sogar zweimal auf der Rekordmarke.

Nika begeisterte mit ihrer Gelassenheit, ihrer reifen Persönlichkeit und ihrer außergewöhnlichen technischen Perfektion. Jeder ihrer Sprünge war perfekt. Die Briefmarke mit ihrem Bild ist eine Hommage an eine Saison, in der sie nicht nur weit geflogen ist, sondern in die Geschichte eingegangen ist.

Tom Trbovc, Slowenischer Skiverband



Obletnice – 200 let pivovarstva v Laškem

Anniversaries – 200 years of brewing in Laško

Jahrestage – 200 Jahre Brauerei Laško



200 let pivovarstva v Laškem

V Laško je mesto z dolgoletno pivovarsko tradicijo, ki sega v leto 1825. Ob 200-letnici pivovarstva bo izšla priložnostna poštna znamka, ki s tem simbolno počasti pomemben del slovenske kulturne in gospodarske dediščine.

Pivovarstvo v Laškem ni zgolj obrt preteklosti – je živa, razvojno usmerjena dejavnost, ki je zrasla iz lokalnega okolja in prerasla v prepoznavno zgodbo tako doma kot v tujini. Znamka ne predstavlja le poklona zgodovini, temveč tudi spoštovanje do dela generacij, ki so Laško oblikovale kot mesto s pivovarskim srcem. Obenem izraža povezanost med tradicijo in sodobnostjo ter spominja, da dediščina ostaja živa le, če jo znamo razvijati tudi za prihodnost.

Mojca Knez Jovan, višja svetovalka - odnosi z javnostmi
Kabinet župana
Občina Laško



200 years of brewing in Laško

Laško is a town with a beer-brewing tradition dating all the way back to 1825. The special postage stamp issued to mark the bicentenary of brewing in the town will symbolically honour an important part of Slovenia's cultural and economic heritage.

Brewing in Laško is not merely a trade from the past – it is a living, development-focused activity that grew from the local environment and has become a well-known success story both at home and abroad. The stamp is more than merely a nod to history, it is a mark of respect for the work of the generations that have shaped Laško as a town with brewing at its heart. It is also an expression of the connection between tradition and modernity and a reminder that heritage only stays alive if we find ways to develop it for the future.

**Mojca Knez Jovan, Senior Adviser – Public Relations
Mayor's Office
Municipality of Laško**

200 Jahre Brauerei Laško

Laško ist eine Stadt mit einer langen Brautradition, die bis ins Jahr 1825 zurückreicht. Anlässlich des 200-jährigen Jubiläums der Brauerei erscheint eine Sonderbriefmarke, die symbolisch einen wichtigen Teil des kulturellen und wirtschaftlichen Erbes Sloweniens würdigt.

Das Brauwesen in Laško ist nicht nur ein Handwerk der Vergangenheit, sondern eine lebendige, entwicklungsorientierte Tätigkeit, die aus einem lokalen Umfeld hervorgegangen ist und sich zu einer bekannten Geschichte im In- und Ausland entwickelt hat. Die Briefmarke ist nicht nur eine Hommage an die Geschichte, sondern auch eine Würdigung der Arbeit von Generationen, die Laško zu einer Stadt mit einem Brauereiherzen gemacht haben. Zugleich drückt sie die Verbindung zwischen Tradition und Moderne aus und erinnert daran, dass das Erbe nur dann lebendig bleibt, wenn wir es auch für die Zukunft weiterentwickeln.

**Mojca Knez Jovan, höhere PR-Beraterin
Kabinett des Bürgermeisters
Gemeinde Laško**

Motiv / Stamp Design / Motiv

200 let pivovarstva v Laškem /
200 years of brewing in Laško /
200 Jahre Brauerei in Laško

Oblikovanje / Designer / Gestaltung

Edi Berk

Nominala / Face Value / Nennwert

B

Velikost / Size / Format

48,28 x 35,50 mm /
48,28 x 35,50 mm /
48,28 x 35,50 mm

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung

Štiribarvni ofset v poli po 16
znamk / 4-colour offset in
sheets of 16 stamps / 4-farbiger
Offsetdruck im Bogen mit 16
Briefmarken

Zobčanje / Perforation / Zähnung

Grebenasto 14 : 14 / Comb 14 :
14 / Kammzähnung 14 : 14

Papir / Paper / Papier

Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercialnu
djelatnost d.o.o., Zagreb,
Hrvaška / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

26. september 2025 /
26 September 2025 /
26. September 2025

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag

26. september 2026 /
26 September 2026 /
26. September 2025

Naklada / Quantity / Auflage

25.000 znamk / 25,000 stamps /
25.000 Briefmarken

Žig prvega dne / First Day of Issue Postmark / Ersttagsstempel

3270 Laško

Ovitek prvega dne / FDC / FDC

21/2025, 3270 Laško

Obletnice – 100 let Učiteljskega pevskega zbora „Emil Adamič“

Anniversaries – 100 years of the
Emil Adamič Teachers' Choir of Slovenia

Jahrestage – 100 Jahre Lehrerchor
»Emil Adamič«



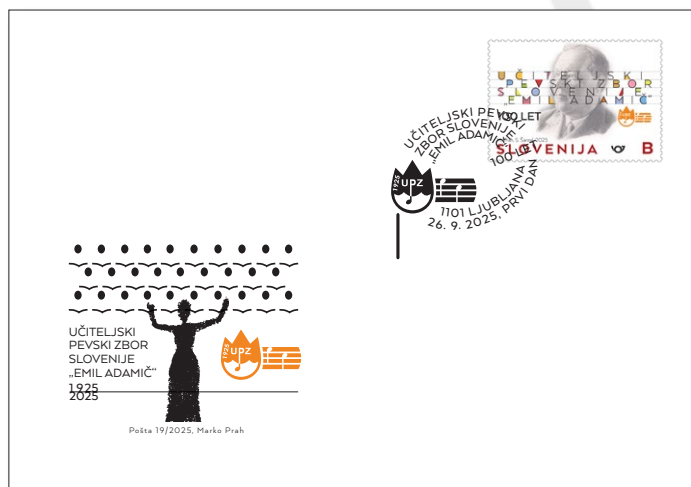
Predstavitev Učiteljskega pevskega zbora „Emil Adamič“

Učiteljski pevski zbor Slovenije „Emil Adamič“ spada med najstarejše slovenske pevske zборе, saj je letos vstopil v stoto leto svojega delovanja. Kot pove že samo ime, gre za vseslovenski (državni) zbor, ki združuje pevke in pevce z vseh koncev Slovenije. Zgodovina zbora je zelo pestra; njegov predhodnik je bil ustanovljen kmalu po prvi svetovni vojni, in sicer so ga ustanovili učitelji Trsta in okolice. A se je ta pod pritiskom rastočega fašističnega pritiska kmalu razšel. Več sreče z ustanavljanjem učiteljskega pevskega zbora pa je bilo v Ljubljani, kjer sta organizacijska pobudnika Emil Adamič in zborovodja Srečko Kumar uspela leta 1925 postaviti nov učiteljski zbor.

Njegovo kulturno poslanstvo je neprecenljive vrednosti za naše glasbeno-prosvetno izročilo. Na praktični ravni je bil v preteklih obdobjih njegov namen predvsem vzgajati in usposabljati svoje člane, prosvetne delavce, za glasbeno oziroma zborovsko udejstvovanje s šolskimi zbori in z zbori v lokalnih okoljih. Zbor je vzgojil vrsto zborovodij, učiteljev, ki so svoje znanje, uspešno prenašali in še prenašajo med mlade in starejše pevce v svojem okolju, ves čas pa je skrbel tudi za visoko raven svoje glasbene poustvarjalnosti, kar je bilo mogoče, ker so ga vodili številni ugledni zborovodje.

Učiteljski pevski zbor Slovenije „Emil Adamič“ še vedno sledi temu poslanstvu. Danes deluje tudi kot povezovalac in motivator zborovske kulture med slovenskimi učitelji. Temu cilju sledi predvsem vsakoletni koncert učiteljskih pevskega zborov, ki ga je UPZ kot organizator lani pripravil že devetič, vsakokrat pa se ga udeleži več pevskih zasedb. Dogodek se vedno odvija na isti čas – 5. oktobra, ki velja za svetovni dan učiteljev – v Slovenski filharmoniji. Letos bo Slovenska filharmonija tudi prizorišče slavnostnega koncerta, s katerim bo zbor zaznamoval svoj visoki delovni jubilej.

Janez Kukovica



Presentation of the Emil Adamič Teachers' Choir of Slovenia

The Emil Adamič Teachers' Choir of Slovenia, one of Slovenia's oldest choirs, has this year embarked on its hundredth year of activity. As its name suggests, it is a pan-Slovenian choir that brings together singers from every corner of the country. The choir has a rich and varied history. Its direct predecessor was founded shortly after the First World War by teachers from Trieste and the surrounding area. This, however, soon disbanded as a result of increasing pressure during the rise of Fascism. Attempts to establish a teachers' choir met with better fortune in Ljubljana, where Emil Adamič and choir director Srečko Kumar succeeded in founding a new teachers' choir in 1925.

The cultural mission pursued by the choir has been of inestimable value to the tradition of music education in Slovenia. At a practical level, its primary aim in the past was to educate and train its members, drawn from the ranks of educators, for musical or choral activities with school choirs and community choirs. The choir has nurtured a succession of teacher-choir directors who have successfully passed on their knowledge to singers of all ages in their own communities. It has also continuously maintained a high level of musical performance, something made possible by the fact that it has been led by many distinguished directors.

The Emil Adamič Teachers' Choir of Slovenia continues to uphold this mission today. It also acts as a connector and motivator for choral culture among Slovene teachers, pursuing this aim primarily through an annual concert of teachers' choirs, which it organised for the ninth time last year and which attracts more participating choirs with every new edition. The event always takes place on the same day – 5 October, World Teachers' Day – at the Slovenian Philharmonic Hall. This year the Philharmonic Hall will also host the gala centenary concert at which the choir will mark its important jubilee.

Janez Kukovica

Vorstellung des Lehrerchors „Emil Adamič“

Der Lehrerchor Sloweniens „Emil Adamič“ gehört zu den ältesten slowenischen Chören und feiert in diesem Jahr sein hundertjähriges Bestehen. Wie der Name schon besagt, handelt es sich um einen slowenischen (staatlichen) Chor, der Sängerinnen und Sänger aus allen Teilen Sloweniens vereint. Die Geschichte des Chors ist sehr abwechslungsreich. Sein Vorgänger wurde kurz nach dem Ersten Weltkrieg von Lehrern aus Triest und Umgebung gegründet. Doch unter dem wachsenden Druck seitens der Faschisten löste er sich bald wieder auf. Mehr Glück bei der Gründung eines Lehrerchors hatte man in Ljubljana, wo es dem organisatorischen Initiator Emil Adamič und dem Chorleiter Srečko Kumar 1925 gelang, einen neuen Lehrerchor zu gründen.

Seine kulturelle Mission ist für unser musikalisches und pädagogisches Erbe von unschätzbarem Wert. Auf praktischer Ebene bestand sein Ziel in der Vergangenheit vor allem darin, seine Mitglieder – Lehrkräfte – für die Musik- bzw. Chortätigkeit mit Schulchören und Chören in der lokalen Umgebung auszubilden und zu qualifizieren. Der Chor hat eine Reihe von Chorleitern, Lehrern, ausgebildet, die ihr Wissen erfolgreich an junge und ältere Sänger in ihrem Umfeld weitergegeben haben und immer noch weitergeben. Dank der Leitung zahlreicher renommierter Chorleiter sorgte er stets für ein hohes Niveau der musikalischen Darbietungen.

Der Lehrerchor Sloweniens „Emil Adamič“ folgt dieser Mission weiterhin. Heute fungiert er auch als Bindeglied und Motivator für die Chorkultur unter slowenischen Lehrern. Diesem Ziel dient vor allem das alljährliche Konzert der Lehrerchöre, das der Lehrerchor als Veranstalter im vergangenen Jahr bereits zum neunten Mal organisierte und an dem jedes Mal mehrere Gesangsgruppen teilnehmen. Die Veranstaltung findet immer zur gleichen Zeit – am 5. Oktober, dem Weltlehrertag – in der Slowenischen Philharmonie statt. In diesem Jahr wird die Slowenische Philharmonie auch Veranstaltungsort des Festkonzerts sein, mit dem der Chor sein langjähriges Bestehen feiern wird.

Janez Kukovica

Motiv / Stamp Design / Motiv

100 let Učiteljskega pevskega zbora „Emil Adamič“ / 100 years of the Emil Adamič Teachers' Choir of Slovenia / 100 Jahre Lehrerchor „Emil Adamič“

Fotografija / Photo / Foto

Saša Santel

Oblikovanje / Designer / Gestaltung

Marko Prah

Nominala / Face Value / Nennwert

B

Velikost / Size / Format

42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung

Štiribarvni ofset v poli po 25 znamk / 4-colour offset in sheets of 25 stamps / 4-farbig Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

Zobčanje / Perforation / Zähnung

Grebenasto 14 : 14 / Comb 14 : 14 / Kammzähnung 14 : 14

Papir / Paper / Papier

Tullis Russell Chancellor Litho PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercialnu djelatnost d.o.o., Zagreb, Hrvatska / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

26. september 2025 /
26 September 2025 /
26. September 2025

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag

26. september 2026 /
26 September 2026 /
26. September 2026

Naklada / Quantity / Auflage

25.000 znamk / 25.000 stamps /
25.000 Briefmarken

Žig prvega dne / First Day of Issue Postmark / Ersts tagsstempel

1101 Ljubljana

Obitek prvega dne / FDC / FDC

19/2025, 1101 Ljubljana

Spomeniki slovenske tehniške dediščine

Milestones of Slovenia's Technical Heritage

Denkmäler des slowenischen Technikerbes



Zložljivo kolo Pony

Polstoletna zgodba tovarne Rog je pustila močan pečat v zgodovini slovenske kolesarske industrije. Po skromnih začetkih so hkrati s postopnim povečevanjem proizvodnje uvajali nove tehnologije in že leta 1963 je Rog s 113.688 izdelanimi kolesi postal največji jugoslovanski proizvajalec koles. Potrebo uporabnikov po majhnem, zanesljivem in dostopnem prevoznem sredstvu je tovarna Rog nagovorila leta 1964, ko je trgu ponudila zložljivo 20 colsko kolo, ki se ga je prijelo ime Pony. Z malenkostnimi popravki so ga razvili na osnovi italijanske grazielle. Leta 1969, ko je tovarna Rog dosegla 57 % delež v proizvodnji koles v Jugoslaviji, je Pony predstavljal 43 % celotne proizvodnje podjetja. Model Pony ni bil priljubljen le na domačih ulicah, temveč je tlakoval pot Rogovim izvoznim uspehom na tujih trgih. Pony se je pojavljal v več različicah, razlike pa so bile opazne predvsem v obliki okvirja. Modele, namenjene izvozu, so nadgradili s tremi prestavami ter celo sprednjim in zadnjim vzmetenjem. Prvo slovensko zložljivo kolo Pony je zaradi velike priljubljenosti postalo ena od ikon uporabnih izdelkov nekdanjega domačega gospodarstva.

Matevž Šlabnik, kustos
Tehniški muzej Slovenije

Zanimivost: kolesa Rog Pony od leta 2017 izdelujejo v podjetju Turna d.o.o. iz Šoštanja.

Motiv / Stamp Design / Motiv

Zložljivo kolo Pony / Pony folding bicycle / Klaprad Pony

Fotografija / Photo / Foto

Blaž Zupančič

Oblikovanje / Designer / Gestaltung

villa creativa

Nominala / Face Value / Nennwert

C

Velikost / Size / Format

42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm /
42,60 x 29,82 mm

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung

Štiribarvni ofset v poli po 25 znamk / 4-colour offset in sheets of 25 stamps / 4-farbiger Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

Zobčanje / Perforation / Zähnung

Grebenasto 14 : 14 / Comb 14 : 14 / Kammzähnung 14 : 14

Papir / Paper / Papier

Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercialno djelatnost d.o.o., Zagreb, Hrvaška / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

26. september 2025 /
26. September 2025 /
26. September 2025

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag

26. september 2026 /
26. September 2026 /
26. September 2026

Naklada / Quantity / Auflage

25.000 znamk / 25,000 stamps /
25.000 Briefmarken

Žig prvega dne / First Day of Issue Postmark / Ersttagsstempel

1101 Ljubljana

Ovitek prvega dne / FDC / FDC

24/2025, 1101 Ljubljana

Vir uporabljenega gradiva:
Tehniški muzej Slovenije

Pony folding bicycle

The half-century of bicycle production at the Rog factory left a significant mark on the history of Slovenia's bicycle industry. After humble beginnings, a steady increase in production combined with the introduction of new technologies meant that by 1963 Rog had become Yugoslavia's biggest bicycle maker, with 113,688 units wheeled off the production line that year. In 1964 Rog addressed the need for a small, reliable and affordable means of transport by launching the Pony, a folding bicycle with 20-inch wheels based on the Italian Graziella bike, with minor modifications. In 1969, by which time Rog had established a commanding 57% share of bicycle production in Yugoslavia, the Pony accounted for 43% of the factory's entire output. The Pony wasn't only popular in its home country, it paved the way for Rog's success on export markets. Several versions of the Pony were made, with the differences most notable in the shape of the frame. Models intended for export were equipped with three gears and front and rear suspension. Thanks to its great popularity, the Pony, Slovenia's first folding bicycle, is regarded as one of the iconic consumer products of home-grown Yugoslav industry.

Matevž Šlabnik, Curator
Technical Museum of Slovenia

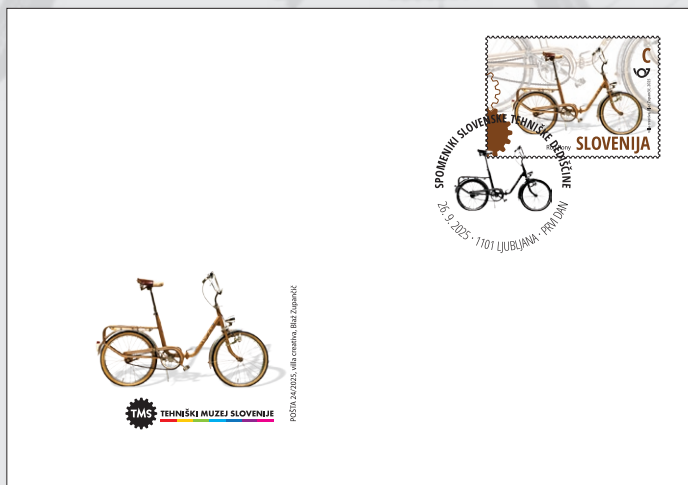
Did you know: since 2017 Rog Pony bicycles have been produced in Šoštanj by Turna d.o.o.

Klapprad Pony

Die 50-jährige Geschichte der Fabrik Rog hat die Geschichte der slowenischen Fahrradindustrie stark geprägt. Nach bescheidenen Anfängen wurden parallel zur schrittweisen Steigerung der Produktion neue Technologien eingeführt und bereits 1963 war Rog mit 113.688 produzierten Fahrrädern der größte Fahrradhersteller Jugoslawiens. Der Bedarf der Verbraucher an einem kleinen, zuverlässigen und erschwinglichen Fortbewegungsmittel wurde 1964 von der Fabrik Rog aufgegriffen, als sie ein klappbares 20-Zoll-Fahrrad auf den Markt brachte, das den Namen Pony erhielt. Mit geringfügigen Änderungen wurde es auf der Grundlage der italienischen Graziella entwickelt. Im Jahr 1969, als die Fabrik Rog einen Anteil von 57 % an der Fahrradproduktion in Jugoslawien erreichte, machte das Pony 43 % der Gesamtproduktion des Unternehmens aus. Das Modell Pony war nicht nur auf den heimischen Straßen beliebt, sondern ebnete auch den Weg für den Exporterfolg von Rog auf ausländischen Märkten. Das Pony gab es in mehreren Varianten, die sich vor allem in der Form des Rahmens unterschieden. Die für den Export bestimmten Modelle wurden mit drei Gängen und sogar mit einer Vorder- und Hinterradfederung ausgestattet. Das erste slowenische Klapprad Pony wurde dank seiner Beliebtheit zu einer Ikone der Gebrauchsgegenstände der ehemaligen heimischen Wirtschaft.

Matevž Šlabnik, Kurator
Technisches Museum Sloweniens

Wissenswertes: Die Klappräder Rog Pony werden seit 2017 im Unternehmen Turna d.o.o. aus Šoštanj hergestellt.



Slovenska poezija – Anton Aškerc

Slovene Poetry – Anton Aškerc

Slownische Poesie – Anton Aškerc



Anton Aškerc (1856–1912)

»Čaša tvoja je – življenje tvoje!
Vliva vanjo vsak dan dela dobra,
dela slavnja za rojake svoje,
za rojake in za domovino!« (Čaša nesmrtnosti)

Anton Aškerc je bil največji slovenski pripovedni pesnik, duhovnik, arhiva, popotnik, urednik, prevajalec ... Kot velik kritik družbenih razmer si je v očeh naroda pridobil veliko popularnost, saj je v svojih delih nakazal, da si moramo raj na zemlji ustvariti sami v tostranstvu in ne šele v onostranstvu.

Zaslovel je s svojo prvo pesniško zbirko Balade in romance, kljub kritiki in nasprotovanju cerkvenih krogov, ki so jih motile njegove narodnostne, svobodomiselnostne in socialne ideje. Zavedal se je dejstva, da – kadar gre za interese celotnega slovenskega naroda – pogled ne sme biti uperjen v politikantstvo ali vero, temveč v interese naroda kot celote. Veliko je potoval, predvsem po slovanskih deželah in Bližnjem vzhodu. Med drugim je s popotovanja na Bližnji vzhod prinesel sadiko vrtnice damaščanke in jo posadil ob svojem domu na Senožetah. Družina Aškerc jo neguje in še danes cveti ob muzeju.



POSTA 23/2025, Svetlana Miljavec



Aškerc je bil tudi prvi ljubljanski mestni arhivar ter utemeljitelj provenienčnega načela in načela fonda v slovenski arhivski stroki. V letu 2026 bomo obeležili veliko obletnic, povezanih z Aškercem.

Njemu v čast pripravljamo literarno pot po Rimskih Toplicah.

Matjaž Aškerc,
Kulturno društvo
Anton Aškerc
Rimske Toplice

Anton Aškerc (1856–1912)

Your cup is – your life!

Pour into it every day good deeds,

Glorious deeds for your compatriots,

For your compatriots and for your homeland! ("The Cup of Immortality")

Considered Slovenia's greatest narrative poet, Anton Aškerc was also a priest, an archivist, a traveller, an editor and a translator, among other things. As a stern critic of social conditions, he earned great popularity in the eyes of the nation, showing in his works that we must create our own paradise on earth, in this life, not only in the hereafter.

He made a name for himself with his first collection of poetry, *Balade in romance*, despite criticism and opposition in Church circles, where his national, freethinking and progressive social ideas met with disapproval. He realised that, when the interests of all Slovenes were at stake, one had to look beyond politics and religion and consider the interests of the nation as a whole. He travelled widely, particularly in the Slav lands and the Middle East. One of the items he brought back with him from his travels in the Middle East was a young damask rose plant, which he planted by his house in Senožete. The Aškerc family has tended it ever since and it still flowers outside what is today the Aškerc House Museum.

Anton Aškerc was also the first chief archivist of the Ljubljana City Archives and the person responsible for introducing the provenance principle (otherwise known as *respect des fonds*) to Slovene archival practice. Several anniversaries connected to Aškerc fall in 2026 and a literary trail in his honour is being prepared in and around Rimske Toplice.

Matjaž Aškerc,
Anton Aškerc Cultural Association, Rimske Toplice

Anton Aškerc (1856 – 1912)

„Dein ist der Becher – dein ist das Leben!

Fülle ihn jeden Tag mit guten Taten,

mit Taten, die deine Landsleute mit Ehre umgeben,

deine Landsleute und deine Heimat!“ (Becher der Unsterblichkeit, frei übersetzt)

Anton Aškerc war der größte slowenische erzählende Dichter, Priester, Archivar, Reisender, Verleger, Übersetzer und noch vieles mehr. Als großer Kritiker der gesellschaftlichen Verhältnisse erfreute er sich in den Augen des Volkes großer Beliebtheit, da er in seinen Werken darauf hinwies, dass wir uns das Paradies auf Erden und nicht erst im Jenseits schaffen müssten.

Bekannt wurde er mit seinem ersten Gedichtband Balladen und Romanzen, trotz Kritik und Widerstand aus kirchlichen Kreisen, die seine nationalistischen, freidenkerischen und sozialen Ideen störten. Er war sich der Tatsache bewusst, dass der Blick, wenn es um die Interessen des gesamten slowenischen Volkes geht, nicht auf Politik oder Religion gerichtet sein darf, sondern auf die Interessen des Volkes als Ganzes. Er reiste viel, vor allem durch slawische Länder und den Nahen Osten. Von einer Reise in den Nahen Osten brachte er unter anderem einen Damaszener Rosenstock mit, den er an seinem Haus in Senožete pflanzte. Dieser wird von der Familie Aškerc gepflegt und blüht noch heute am Museum.

Aškerc war auch der erste Stadtarchivar von Ljubljana und der Begründer des Provenienz- und Fondsprinzips in der slowenischen Archiwissenschaft. Im Jahr 2026 werden wir mehrere bedeutende Jahrestage im Zusammenhang mit Aškerc feiern.

Zu seinen Ehren bereiten wir einen literarischen Weg durch die Ortschaft Rimske Toplice vor.

Matjaž Aškerc,
Kulturverein Anton Aškerc Rimske Toplice

Motiv / Stamp Design / Motif

Anton Aškerc

Oblikovanje / Designer / Gestaltung

Svetlana Milijašević

Nominala / Face Value / Nennwert

C

Velikost / Size / Format

Znamka 42,60 x 29,82 mm /
Stamp 42.60 x 29.82 mm /
Briefmarke 42,60 x 29,82 mm

Blok 60,00 x 70,00 mm /
Miniature sheet 60.00 x
70.00 mm /
Block 60,00 x 70,00 mm

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung

Štiribarvni ofset v bloku z 1
znamko / 4-colour offset in
miniature sheet of 1 stamp /
4-farbig Offsetdruck im Block
mit 1 Briefmarke

Zobčanje / Perforation / Zähnung

Grebenasto 14 : 14 / Comb
14 : 14 / Kammzähnung 14 : 14

Papir / Paper / Papier

Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercialno
djelatnost d.o.o., Zagreb,
Hrvaška / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

26. september 2026 /
26 September 2025 /
26. September 2025

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag

26. september 2026 /
26 September 2026 /
26. September 2026

Naklada / Quantity / Auflage

15,000 blokov / 15,000
miniature sheets / 15,000 Blocks

Žig prvega dne / First

Day of Issue Postmark /
Ersttagsstempel
1101 Ljubljana

OVitek prvega dne / FDC / FDC

23/2025, 1101 Ljubljana

Obletnice – 50. obletnica vzpona slovenskih alpinistov na Makalu

Anniversaries – 50th anniversary of the ascent of Makalu by Slovene climbers

Jahrestage – 50-jähriges Jubiläum der Erstbesteigung des Makalu durch slowenische Bergsteiger



50 let od osvojenega prvega osemtisočaka za Slovenijo



Prve slovenske odprave v šestdesetih letih prejšnjega stoletja (Trisul 1960, Kangbačen 1965 in Anapurna Iv.1969) so orale ledino slovenskemu alpinizmu v Himalaji. Na osnovi izkušenj, pridobljenih na teh odpravah, in ob dejstvu, da so bili pred tem že osvojeni vsi osemtisočaki, je dozorelo spoznanje, da zgolj dostopi na osemtisočake po smereh prvopristopnikov niso cilj, temveč je potrebno iskati nove izzive.

S ciljem, preplezati južno steno 8485 m visokega Makaluja, je bila organizirana že odprava v letu 1972, ki pa je dosegla višino 8000 m, ne pa samega vrha. Zato je bila v letu 1975 organizirana nova odprava, ki je v mesecu oktobru 1975 dosegla cilj - prvenstveni vzpon po južni steni Makaluja. Od 6. do 11. oktobra je na vrhu stalo kar 11 od 21 članov odprave. S tem alpinističnim podvigom je slovenski alpinizem dosegel svetovni vrh in se na njem utrdil s kasnejšimi vzponi v ostenjih Hidden Peaka, Everesta, Lotseja ter številnimi velikimi dosežki mladih generacij.

V odpravi se je izkazalo, da nepalski nosači, ki so v logističnem smislu veliko pripomogli k uspehu odprave, nimajo ustreznih alpinističnih znanj, zato so bili v višinskih taborih neuporabni. Vodja odprave Aleš Kunaver je zato v naslednjih letih realiziral svojo idejo in v Manangu postavil slovensko šolo za gorske vodnike, ki je številnim generacijam nepalskih nosačev v 40-ih letih delovanja dala ustrezno

alpinistično znanje in poklic gorskega vodnika ter s tem postavila temelje razvoja nepalskega turizma.

Ustanova Avgusta Delavca
Miro Eržen, dipl. ing. MBA
Predsednik uprave



50 years since the conquest of the first 8,000-metre summit for Slovenia

The first Slovene expeditions in the 1960s (Trisul 1960, Kangbachen 1965 and Annapurna IV 1969) laid the groundwork for Slovene alpinism in the Himalayas. With the experience gained on these expeditions, and in view of the fact that all 14 eight-thousanders had already been conquered, Slovene climbers came to the realisation that simply climbing these mountains by the routes taken by their first ascenders was not a worthwhile aim, and that it was necessary to look for new challenges.

An expedition to climb the 8,485-metre south face of Makalu was organised in 1972 and reached an elevation of 8,000 metres, but not the summit itself. A new expedition was therefore organised in 1975 and duly reached the summit in October of that year: the first ascent of Makalu by the south face. Between 6 and 11 October 1975, 11 of the 21 members of the expedition stood on the summit. With this extraordinary feat of mountaineering, Slovene alpinism reached the summit of the world, both literally and figuratively, later consolidating its position with ascents of Hidden Peak, Everest and Lhotse and many great achievements by younger generations of climbers.

During the expedition it became apparent that the Nepalese porters, who contributed greatly to the expedition's success from the logistical point of view, did not possess adequate mountaineering skills and were therefore of little use in high-altitude camps. In the years that followed, the expedition's leader Aleš Kunaver created a school for mountain guides in Manang in order to rectify this situation. In the 40 years since it opened, the Manang Mountaineering School has provided several generations of Nepalese porters with the necessary skills to become qualified mountain guides and has in this way laid the foundations for the development of tourism in Nepal.

August Delavec Foundation
Miro Eržen
Chair

50 Jahre seit der Besteigung des ersten Achttausenders für Slowenien

Die ersten slowenischen Expeditionen in den 1960er Jahren (Trishul 1960, Kangbachen 1965 und Annapurna IV 1969) waren Wegbereiter für den slowenischen Alpinismus im Himalaya. Aufgrund der Erfahrungen, die auf diesen Expeditionen gesammelt wurden, und der Tatsache, dass zuvor bereits alle Achttausender bezwungen worden waren, reifte die Erkenntnis, dass nicht nur die Besteigung der Achttausender über die Routen der Erstbesteiger das Ziel sein sollte, sondern dass neue Herausforderungen gesucht werden mussten.

Mit dem Ziel, die Südwand des 8485 m hohen Makalu zu besteigen, wurde bereits 1972 eine Expedition organisiert, die jedoch nur eine Höhe von 8000 m erreichte, nicht aber den Gipfel. Daher wurde 1975 eine neue Expedition gestartet, die im Oktober 1975 ihr Ziel erreichte – die Erstbesteigung der Südwand des Makalu. Vom 6. bis zum 11. Oktober standen 11 der 21 Expeditionsmitglieder auf dem Gipfel. Mit dieser alpinistischen Leistung erreichte der slowenische Alpinismus die Weltspitze und festigte seine Position mit späteren Besteigungen des Hidden Peak, Mount Everest, Lhotse sowie zahlreichen großen Erfolge der jüngeren Generationen.

Während der Expedition stellte sich heraus, dass die nepalesischen Träger, die in logistischer Hinsicht wesentlich zum Erfolg der Expedition beigetragen hatten, nicht über die erforderlichen alpinistischen Kenntnisse verfügten und daher in den Höhenlagen unbrauchbar waren. Der Leiter der Expedition, Aleš Kunaver, verwirklichte daher in den folgenden Jahren seine Idee und gründete in Manang eine slowenische Schule für Bergführer, die in den 40 Jahren ihres Bestehens zahlreichen Generationen nepalesischer Träger entsprechende alpinistische Kenntnisse und den Beruf des Bergführers vermittelte und damit den Grundstein für die Entwicklung des nepalesischen Tourismus legte.

August Delavec Institution
Miro Eržen, Dipl.-Ing. MBA
Vorstandsvorsitzender

Motiv / Stamp Design / Motiv

50 let vzpona na Makalu / 50 years of the ascent of Makalu / 50 Jahre der Besteigung des Makalu

Fotografija / Photo / Foto

Danilo Cedilnik

Oblikovanje / Designer / Gestaltung

Grafika Zupan

Nominala / Face Value / Nennwert

D

Velikost / Size / Format

29,82 x 42,60 mm /
29,82 x 42,60 mm /
29,82 x 42,60 mm

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung

Štiribarvni offset v poli po 25 znamk / 4-colour offset in sheets of 25 stamps / 4-farbiger Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

Zobčanje / Perforation / Zähnung

Grebenasto 14 : 14 / Comb 14 : 14 / Kammzähnung 14 : 14

Papir / Paper / Papier

Tullis Russell Chancellor Litho
PVA RMS GUM, 102 g/m²

Tisk / Printed by / Druck

Agencija za komercijalnu djelatnost d.o.o., Zagreb, Hrvatska / Croatia / Kroatien

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum

26. september 2025 /
26 September 2025 /
26. September 2025

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag

26. september 2026 /
26 September 2026 /
26. September 2026

Naklada / Quantity / Auflage

25.000 znamk / 25,000 stamps /
25.000 Briefmarken

Žig prvega dne / First Day of Issue Postmark / Ersttagsstempel

1101 Ljubljana

Ovitek prvega dne / FDC / FDC

26/2025, 1101 Ljubljana

Izšlo bo novembra

Novembrski izid, ki bo **21. novembra**, bodo tudi tokrat zaznamovale **štiri praznične redne znamke**, dve z božičnima in dve z novoletnima motivoma. Vsaka znamka bo izšla v poli s 50 znamkami in v zvežčku z 12 znamkami. Nominali novoletnih znamk bosta A in C, nominali božičnih znamk pa B in D.

V seriji **Človeška čutila** bomo predstavili **voh**. Kot vse znamke te serije bo tudi ta znamka izšla v bloku z eno znamko. Z novo znamko bomo dopolnili tudi serijo **Otroške igrače**: na drugi znamki te serije predstavljamo konstrukcijske igrače. Znamka bo izšla v poli s 25 znamkami.

Nadaljujemo s serijo znamk **Slovenski pregovori in reki**. Na letošnji znamki predstavljamo pregovor »Bolje vrabec v roki kot golob na strehi!«. Tudi ta znamka bo izšla v poli s 25 znamkami.

Najstarejši premogovnik v Sloveniji, **premogovnik Velenje**, praznuje 150-letnico delovanja. Častitljivo obletnico bomo obeležili tudi s pošto znamko, ki bo izšla v poli s 25 znamkami.

V mali poli z desetimi znamkami bo izšla še prva znamka nove serije, imenovane **Slovenske reke**. Na prvi znamki bo predstavljena najdaljša reka v Sloveniji, Sava.



OPOMBA: Predstavljeni so osnutki znamk, pri katerih še lahko pride do sprememb.

Coming in November

This year's November issue, due on **21 November**, will once again feature **four festive definitive stamps**, two with Christmas designs and two with New Year designs. Each stamp will be issued in sheets of 50 and booklets of 12. The New Year stamps will have the letter denominations A and C, while the Christmas stamps will have the letter denominations B and D.

A new stamp in the **Human Senses** series will present the sense of **smell**. Like all the stamps in this series, it will be issued as a single-stamp miniature sheet. There will also be a new stamp in the **Children's Toys** series. The second stamp in this series will be dedicated to construction toys. This stamp will be issued in sheets of 25.

We will continue our **Slovene Proverbs and Sayings** series with a stamp featuring the proverb *Bolje vrabec v roki kot golob na strehi!* [≈ A bird in the hand is worth two in the bush]. This stamp will likewise be issued in sheets of 25.

The **Velenje Mine**, Slovenia's oldest coal mine, is celebrating its 150th anniversary this year. We will mark this notable milestone with a postage stamp issued in sheets of 25.

The first stamp in a new series called **Rivers of Slovenia** will be issued in a sheetlet of 10 stamps. The first stamp in the series will feature Slovenia's longest river, the Sava.

Neuauflagen im November

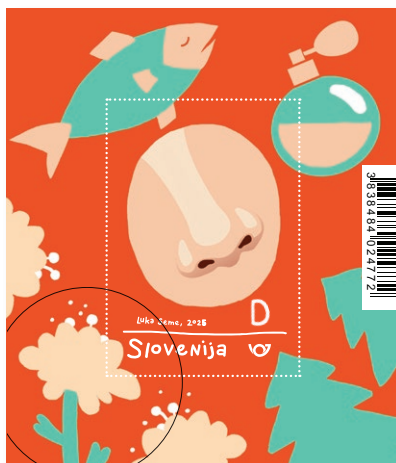
Die am **21. November** erscheinende Novemberausgabe wird von vier **festlichen Dauerbriefmarken** mit zwei Weihnachts- und zwei Neujahrsmotiven geprägt. Jede Briefmarke erscheint im Bogen zu jeweils 50 Marken und im Heftchen mit 12 Marken. Die Neujahrsmarken haben den Nennwert A und C, die Weihnachtsmarken B und D.

In der Reihe **Sinne des Menschen** stellen wir den **Geruchssinn** vor. Wie alle Briefmarken dieser Reihe erscheint auch diese Marke im Block mit 1 Marke. Mit einer neuen Briefmarke ergänzen wir auch die Reihe **Kinderspielzeug**. Auf der zweiten Marke der Reihe wird Konstruktionsspielzeug vorgestellt. Die Briefmarke erscheint im Bogen mit 25 Briefmarken.

Fortgesetzt wird die Briefmarkenreihe **Slowenische Sprichwörter und Redewendungen**. Auf der diesjährigen Marke stellen wir das Sprichwort „Lieber den Spatz in der Hand als die Taube auf dem Dach!“ vor. Auch diese Marke erscheint im Bogen mit 25 Briefmarken.

Das älteste Bergwerk Sloweniens, das **Bergwerk Velenje**, feiert sein 150-jähriges Bestehen. Das ehrenwerte Jubiläum begehen wir auch mit einer Briefmarke, die im Bogen mit 25 Marken erscheint.

Im Kleinbogen mit 10 Marken erscheint die erste Briefmarke der neuen Reihe mit dem Namen **Slowenische Flüsse**. Auf der ersten Marke wird die Save, der längste Fluss Sloweniens, vorgestellt.

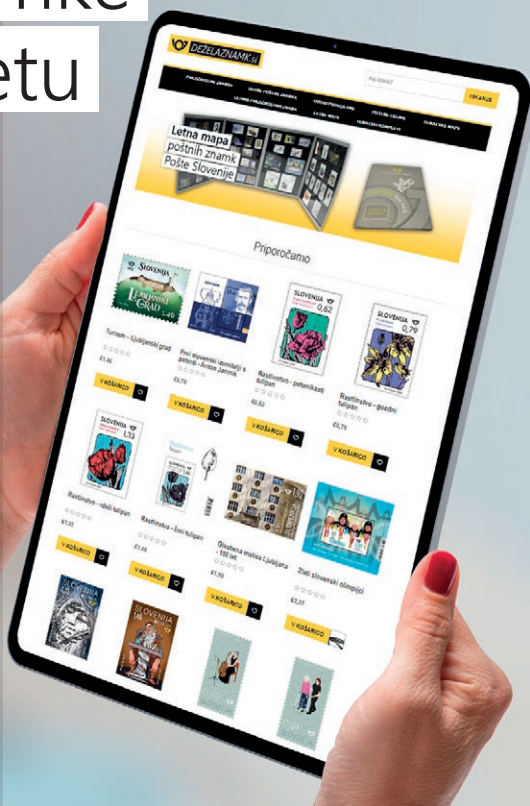


NOTE: The stamps shown here are first designs and may be subject to change.

ANMERKUNG: Dargestellt sind die Entwürfe der Briefmarken, bei denen es noch zu Änderungen kommen kann.

Poštna znamka tudi na spletu

Obiščite **Deželo znamk**
(www.dezelaznamk.si),
kjer lahko kupite vse
slovenske poštne
znamke in filatelistične
izdelke.



✉ Pošta Slovenije
BILTEN
BULLETIN

www.posta.si
www.dezelaznamk.si



Urednica / Editor / Redakteurin
Mag. Simona Koser Šavara

Oblikovanje / Design / Gestaltung
Grafex d. o. o.

Prevod / Translation / Übersetzung
Amidas d. o. o.

Tisk / Print / Druck
Grafex d. o. o.

Izdajatelj / Published by / Herausgeber

Pošta Slovenije d. o. o.
2500 Maribor, Slovenija
Tel.: +386 2 449 2000

Naklada / Quantity / Auflage
10.000

ISSN1854 -2891
Fotografije so simbolične.